

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| 1. Instrukcje bezpieczeństwa i eksploatacji | 2  |
| 2. Ustawienie i podłączenie                 | 5  |
| 3. Opis elementów sterowania                | 11 |
| 4. Sterowanie                               | 23 |
| 5. Czyszczenie i konserwacja                | 41 |
| 6. Usuwanie usterek                         | 48 |

*Dziękujemy za wybranie jednego z naszych produktów.*

*Zalecamy uważne przeczytanie niniejszego podręcznika; zawiera on wszystkie informacje dotyczące prawidłowych warunków bezpiecznego użytkowania zmywarki.*

*Poszczególne sekcje mają za zadanie opis kolejnych etapów obsługi wszystkich funkcji urządzenia; tekst jest łatwy do przyswojenia i opatrzony szczegółowymi ilustracjami.*

*Zawiera ona również zalecenia dotyczące prawidłowego użytkowania koszy, ramion spryskiwacza, dozowników, filtrów, programów zmywania oraz obsługi przycisków funkcyjnych.*

*Dołączone instrukcje czyszczenia na długi czas umożliwią utrzymanie najwyższej wydajności zmywarki.*

*Ten przystępny podręcznik zawiera odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące zmywarki do naczyń.*



**INSTRUKCJE MONTAŻU:** Przeznaczone są dla **wykwalifikowanego technika**, który musi wykonać czynności instalacji, podłączenia i sprawdzenia urządzenia.



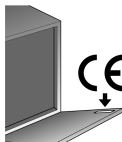
**INSTRUKCJE OBSŁUGI:** Zawierają wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia, opis sterowania, prawidłowego wykonania czyszczenia i konserwacji.



## 1. Instrukcje bezpieczeństwa i eksploatacji



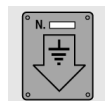
NINIEJSZY PODRĘCZNIK STANOWI INTEGRALNĄ CZĘŚĆ URZĄDZENIA. NALEŻY ZACHOWAĆ GO W CAŁOŚCI WRAZ ZE ZMYWARKĄ. PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA UWAŻNIE PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE ZAWARTE W NINIEJSZYM PODRĘCZNIKU. INSTALACJĘ MUSI PRZEPROWADZIĆ WYKWALIFIKOWANY TECHNIK ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI. URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYTKU DOMOWEGO I PODOBNYCH ZASTOSOWAŃ, JAK NP. W KUCHNIACH DLA PERSONELU SKLEPOWEGO, BIURACH I INNYCH MIEJSCACH PRACY, WSPÓLNOTACH, DLA KLIENTÓW HOTELI, SCHRONISK MŁODZIEŻOWYCH, KWATER TYPU "BED AND BREAKFAST" I INNYCH PLACÓWEK BYTOWYCH, ORAZ JEST ZGODNE Z OBECNIE OBOWIĄZUJĄCYMI **DYREKTYWAMI 2006/95/WE I 2004/108/WE**, WŁĄCZNIE Z ZAPOBIEGANIEM I ELIMINOWANIEM ZAKŁÓCEŃ RADIOWYCH. URZĄDZENIE ZOSTAŁO ZAPROJEKTOWANE DO NASTĘPUJĄCEGO CELU: **MYCIE I SUSZENIE NACZYŃ**; WSZELKIE INNE UŻYTKOWANIE UZNANE BĘDZIE ZA NIEPRAWIDŁOWE. **PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA UŻYTKOWANIE ODMIENNE OD OPISANEGO POWYŻEJ.**



TABLICZKA ZNAMIONOWA URZĄDZENIA ZAWIERAJĄCA DANE TECHNICZNE, NUMER SERYJNY I INNE NIEZBĘDNE OZNACZENIA, ZNAJDUJE SIĘ W WIDOCZNYM MIEJSCU NA WEWNĘTRZNEJ KRAWĘDZI DRZWI. **NIE NALEŻY USUWAĆ TABLICZKI ZNAMIONOWEJ.**



OPAKOWANIE URZĄDZENIA NALEŻY POSORTOWAĆ WEDŁUG RODZAJU MATERIAŁÓW I PRZEKAZAĆ DO PUNKTU ZBIÓRKI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ.



URZĄDZENIE MUSI BYĆ UZIEMIŁONE ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI, DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA URZĄDZEŃ POD NAPIĘCIEM ELEKTRYCZNYM. **PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA MATERIALNE I USZKODZENIA CIAŁA LUDZI, POWSTAŁE W WYNIKU BRAKU UZIEMIENIA LUB JEGO NIEPRAWIDŁOWEGO UMIESZCZENIA.**



JEŚLI ZMYWARKA USTAWIONA BĘDZIE NA NP. WYKŁADZINIE DYWANOWEJ NALEŻY ZADBAĆ, BY OTWORY WYKONANE W SPODNEJ CZĘŚCI URZĄDZENIA NIE BYŁY ZATKANE.

W CELU ZMNIEJSZENIA ZUŻYCIA ENERGII ELEKTRYCZNEJ, PO KAŻDYM UŻYCIU ZMYWARKĘ NALEŻY WYŁĄCZYĆ.

W RAZIE USTERKI ODŁĄCZ URZĄDZENIE OD ŹRÓDŁA ZASILANIA I ZAKRĘĆ KRAN POBIERANIA WODY.

NIE NALEŻY UŻYWAĆ OCZYSZCZACZY PAROWYCH DO CZYSZCZENIA ZMYWARKI.





# Instrukcja montażu

PL



**UWAGA:** NIEKTÓRE DETERGENTY DO ZMYWAREK MAJĄ SILNY ODCZYN ZASADOWY. W RAZIE POŁKNIECIA MOGĄ BYĆ ONE BARDZO NIEBEZPIECZNE. NALEŻY CHRONIĆ SKÓRĘ I OCZY PRZED JAKIMKOLWIEK KONTAKTEM Z DETERGENTEM I NIE POZWALAĆ DZIECIOM ZBLIŻAĆ SIĘ DO ZMYWARKI, GDY JEJ DRZWI SĄ OTWARTE. SPRAWDZIĆ, CZY DOZOWNIK DETERGENTU JEST PUSTY PO ZAKOŃCZENIU CYKLU ZMYWANIA.



STARE URZĄDZENIE, KTÓRE NIE BĘDZIE JUŻ UŻYWANE, MUSI BYĆ ZABEZPIECZONE PRZED DAŁSZYM JEGO WYKORZYSTYWANIEM. PO ODŁĄCZENIU ZMYWARKI OD ŹRÓDŁA ENERGII, NALEŻY ODCIĄĆ KABEL PRZYŁĄCZENIOWY ORAZ ZABEZPIECZYĆ ELEMENTY WYPOSAŻENIA NIEBEZPIECZNE DLA DZIECI (NP. ZAMKI, DRZWI ITD...).



NINIEJSZE URZĄDZENIE POSIADA OZNACZENIA ZGODNIE Z **DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ 2002/96/EC** W SPRAWIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO (**WEEE**). ZAPEWNIĄC PRAWIDŁOWE ZŁOMOWANIE NINIEJSZEGO URZĄDZENIA PRZYCZYNIĄ SIĘ SPÓSOB DO OGRANICZENIA RYZYKA WYSTĄPIENIA NEGATYWNEGO WPŁYWU PRODUKTU NA ŚRODOWISKO I ZDROWIE LUDZI, KTÓRE MOGŁOBY ZAISTNIEĆ W PRZYPADKU NIEWŁAŚCIWEJ UTYLIZACJI URZĄDZENIA.



SYMBOL  UMIESZCZONY NA PRODUKCIE LUB NA DOŁĄCZONYCH DO NIEGO DOKUMENTACH OZNACZA, ŻE NINIEJSZY PRODUKT NIE JEST KLASYFIKOWANY JAKO ODPAD Z GOSPODARSTWA DOMOWEGO. URZĄDZENIE, W CELU JEGO ZŁOMOWANIA, NALEŻY ZDAĆ W ODPWIEDNIM PUNKCIE UTYLIZACJI ODPADÓW W CELU RECYKLINGU KOMPONENTÓW ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH.

URZĄDZENIE NALEŻY ZŁOMOWAĆ ZGODNIE Z LOKALNYMI PRZEPISAMI DOT. UTYLIZACJI ODPADÓW. DODATKOWE INFORMACJE NA TEMAT UTYLIZACJI, ZŁOMOWANIA I RECYKLINGU OPISYWANEGO URZĄDZENIA MOŻNA UZYSKAĆ W LOKALNYM URZĘDZIE MIASTA, W MIEJSKIM PRZEDSIĘBIORSTWIE UTYLIZACJI ODPADÓW LUB W SKLEPIE, W KTÓRYM PRODUKT ZOSTAŁ ZAKUPIONY.



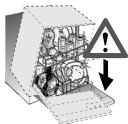
NIE NALEŻY UŻYTKOWAĆ URZĄDZEŃ, KTÓRE ZOSTAŁY USZKODZONE PODCZAS TRANSPORTU. JEŚLI POJAWIĄ SIĘ WĄTPLIWOŚCI CZY URZĄDZENIE NIE JEST USZKODZONE, ZALECAMY SKONTAKTOWANIE SIĘ ZE SPRZEDAWCĄ. URZĄDZENIE MUSI BYĆ USTAWIONE I PODŁĄCZONE ZGODNIE Z WYMAGANIAMI PRODUCENTA, ORAZ FACHOWCA WYKONUJĄCEGO TE CZYNNOŚCI.



ZMYWARKA DO NACZYŃ JEST PRZEZNACZONA DO UŻYTKU WYŁĄCZNIE PRZEZ OSOBY DOROSŁE. UŻYCIE JEJ PRZEZ OSOBĘ O OGRANICZONYCH MOŻLIWOŚCIACH UMYSŁOWYCH I/LUB MOTORYCZNYCH JEST DOPUSZCZALNE TYLKO POD NADZOREM OSOBY ODPOWIEDZIALNEJ ZA JEJ BEZPIECZEŃSTWO. TRZYMAĆ DZIECI Z DALEKA OD DETERGENTÓW I MATERIAŁÓW PAKUNKOWYCH (PLASTIKOWE TORBY, POLIESTER ITP.) I NIE POZWALAĆ IM NA ZBLIŻANIE SIĘ DO ZMYWARKI DO NACZYŃ LUB NA ZABAWĘ Z NIA, PONIEWAŻ MOŻE ONA ZAWIERAĆ RESZTKI DETERGENTÓW, MOGĄCE SPOWODOWAĆ TRWAŁE USZKODZENIE OCZU, UST, GARDŁA LUB NAWET DOPROWADZIĆ DO UDUSZENIA.



DO MYCIA ZMYWARKI NIE NALEŻY UŻYWAĆ ROZPUSZCZALNIKÓW TAKICH JAK ALKOHOL CZY TERPENTYNA, GDYŻ MOGĄ SPOWODOWAĆ EKSPLOZJĘ. NIE ZALECA SIĘ MYCIA W ZMYWARCE NACZYŃ ZABRUDZONYCH POPIOŁEM, WOSKIEM LUB FARBAMI.



**OPIERANIE SIĘ LUB SIADANIE NA OTWARTYCH DRZWIACH ZMYWARKI MOŻE SPOWODOWAĆ PRZEWROCENIE SIĘ URZĄDZENIA I NARAŻENIE OSÓB.**

**NIE NALEŻY POZOSTAWIAĆ OTWARTYCH DRZWI ZMYWARKI - KTOŚ MOĞŁBY SIĘ O NIE ZACZEPIĆ.**



NE NALEŻY PIĆ WODY, KTÓRA POZOSTAŁA W NACZYNIACH LUB W ZMYWARCE ZWŁASZCZA PO ZAKOŃCZENIU ZMYWANIA A PRZED CYKLEM SUSZENIA.



NOŻE ORAZ INNE OSTRE PRZEDMIOTY NALEŻY UMIESZCZAĆ W KOSZU OSTRA KRAWĘDZIĄ SKIEROWANĄ W DÓŁ, LUB MOŻNA JE UŁOŻYĆ POZIOMO W KOSZU GÓRNYM. PROSZĘ UWAŻAĆ, BY SIĘ NIE SKALECZYĆ I KONTROLOWAĆ CZY OSTRE ELEMENTY NIE WYSTAJĄ Z KOSZA.



#### MODELE WYPOSAŻONE W AQUASTOP

SYSTEM AQUASTOP W PRZYPADKU WYCIEKU WODY, NIE DOPUSZCZA DO WYLANIA SIĘ WODY ZE ZMYWARKI. W PRZYPADKU POJAWIENIA SIĘ TAKIEJ USTERKI NALEŻY WEZWAĆ SERWIS. W MODELACH WYPOSAŻONYCH W SYSTEM AQUASTOP, W PRZEWODZIE DOPROWADZAJĄCYM WODĘ, ZNAJDUJE SIĘ AUTOMATYCZNY ZAWÓR KONTROLNY (ELEKTROMAGNETYCZNY). **NIE WOLNO DOPUŚCIĆ DO PRZECIĘCIA TEGO PRZEWODU, NALEŻY RÓWNIEŻ UWAŻAĆ, BY PRZEWÓD NIE BYŁ ZAMOCZONY W WODZIE.** W PRZYPADKU USZKODZENIA PRZEWODU DOPROWADZAJĄCEGO WODĘ, NALEŻY NATYCHMIAST ODŁĄCZYĆ ZMYWARKĘ OD ŹRÓDŁA ENERGII ELEKTRYCZNEJ I ZAKRĘCIĆ ZAWÓR WODY.



#### MODELE Z OŚWIETLENIEM WEWNĘTRZNYM

SYSTEM OŚWIETLENIA URZĄDZENIA NALEŻY DO GRUPY ZAGROŻENIA 1 ZGODNIE Z NORMĄ IEC/EN 62471. OZNACZA TO, ŻE NIE ISTNIEJE ŻADNE ZAGROŻENIE FOTOBIOLOGICZNE PODCZAS UŻYTKOWANIA W NORMALNYCH WARUNKACH.



ZARAZ PO USTAWIENIU I PODŁĄCZENIU ZMYWARKI NALEŻY WYKONAĆ PRÓBĘ DZIAŁANIA URZĄDZENIA, POSTĘPUJĄC ZGODNIE Z NIŻEJ ZAWARTYMI WSKAZÓWKAMI. JEŚLI ZMYWARKA NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO, NALEŻY ODŁĄCZYĆ JĄ OD ŹRÓDŁA ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO I WEZWAĆ SERWIS. **NIE WOLNO SAMEMU NAPRAWIAĆ ZMYWARKI.**



ZMYWARKA DO NACZYŃ W PEŁNI ODPOWIADA OBOWIĄZUJĄCYM PRZEPISOM DOTYCZĄCYM BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH. WSZYSTKIE TECHNICZNE PRÓBY I KONTROLE MOŻE WYKONAĆ TYLKO I WYŁĄCZNIE UPOWAŻNIONY SPECJALISTA: **WSZYSTKIE NAPRAWY WYKONANE PRZEZ NIEUPOWAŻNIONE OSOBY STANOWIĄ NIE TYLKO ZŁAMANIE WARUNKÓW GWARANCJI, ALE MOGĄ TEŻ DOPROWADZIĆ DO SYTUACJI NIEBEZPIECZNEJ DLA ZDROWIA I ŻYCIA UŻYTKOWNIKA.**



**Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia ciała osób, oraz za straty materialne powstałe w wyniku nieprzestrzegania powyższych zasad, w wyniku napraw serwisowych przeprowadzonych przez nieupoważnione osoby lub w efekcie użycia nieoryginalnych części zamiennych.**

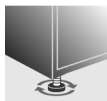
## DANE TECHNICZNE

|                                                              |                                                    |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Szerokość                                                    | 597 ÷ 599 mm                                       |
| Głębokość mierzona od zewnętrznej krawędzi panelu sterowania | 550 mm                                             |
| Wysoko (w zalenoci od modelu)                                | od 820 do 890 mm<br>od 860 do 910 mm               |
| Pojemność                                                    | 13 pozycji standardowych                           |
| Ciśnienie wody                                               | min. 0,05 - maks. 0,9 MPa (min. 0,5 – maks. 9 bar) |
| Zasilanie prądem elektrycznym                                | Patrz tabliczka znamionowa                         |

## 2. Ustawienie i podłączenie

Proszę zdjąć styropianowe blokady koszy.

Zmywarkę należy ustawić w wybranym miejscu. Jeśli zmywarka będzie ustawiona w pobliżu źródła ciepła, konieczne jest odizolowanie urządzenia przy pomocy płyty izolacyjnej. W przeciwnym przypadku urządzenie może się nagrzewać i ulec uszkodzeniu. Aby zapewnić stabilność zmywarce do zabudowy, należy umieścić ją pod ciągłym blatem roboczym i przykręcić urządzenie do sąsiednich elementów zabudowy meblowej. W celu łatwiejszego montażu, rurę odprowadzającą i rurę doprowadzającą wodę można przełożyć chwilowo na bok, uważając by rury nie były zgięte, ściśnięte lub mocno naprężone. Po umieszczeniu rur w prawidłowej pozycji, należy przymocować je specjalnymi nakrętkami zabezpieczającymi przewód przed wypadnięciem. Do właściwego zamocowania rur i poprowadzenia kabla przyłączeniowego, należy wywiercić otwór o średnicy minimum 8 cm. Przed ostatecznym umiejscowieniem zmywarki należy otworzyć zawór wody i sprawdzić szczelność od przyłączenia do zaworu i od przyłączenia do zmywarki oraz szczelność przewodu rurowego.



Przy pomocy nóżek do regulacji wysokości, należy wypoziomować ustawienie zmywarki. Idealnie równe i stabilne ustawienie jest niezbędne do prawidłowego działania urządzenia.



Zmywarka wyposażona jest w regulowaną nóżkę z tyłu, która może być regulowana obrotami śruby znajdującej się w przedniej, dolnej części urządzenia.



Jest **absolutnie zakazane** wbudowanie zmywarki pod płytą kuchenną.

Nie jest również dozwolona instalacja zmywarki w bezpośrednim kontakcie z urządzeniami kuchennymi innymi niż tradycyjnymi do zabudowy (np. kominki, piece, ...).

*Podczas instalacji zmywarki w przestrzeni znajdującej się obok innego/innych urządzenia/urządzeń, należy skrupulatnie przestrzegać zaleceń dostarczonych przez producenta tychże urządzeń (odległości minimalne, zasady instalacji itp.).*

#### **Tylko dla modeli wolnostojących**

-Jest **absolutnie zakazane** zamontowanie płyty kuchennej nad zmywarką wolnostojącą.

-Jeśli urządzenie nie znajduje się w niszy i tym samym jest dostępne z jakiejś strony, należy osłonić część

zawiasową ze względów bezpieczeństwa (zagrożenie uszkodzeń ciała). Elementy osłaniające są dostępne jako akcesoria w specjalistycznych Ośrodkach Serwisowych.

-Aby zabudować zmywarkę, należy zakupić **specjalny zestaw** dostępny u autoryzowanych dealerów lub w Ośrodkach Serwisowych.



## 2.1 Podłączenie do instalacji wodnej

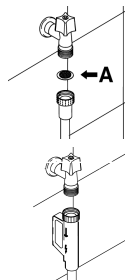


**Zapobieganie zapchaniu się lub uszkodzeniu węży gumowych :** jeśli instalacja wodna jest nowa lub była przez dłuższy czas nieużywana, należy przed rozpoczęciem podłączenia spuścić odpowiednią ilość wody, aby oczyścić instalację wodną z ewentualnych zanieczyszczeń (piach, rdza), które mogłyby uszkodzić zmywarkę. **Zmywarka do naczyń musi być podłączona do instalacji wodnej przy pomocy nowych przewodów: nigdy nie należy używać przewodów starych lub już używanych.**

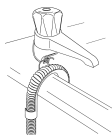
### PODŁĄCZENIE DO ŹRÓDŁA ZIMNEJ WODY

Należy podłączyć wyposażony w nagwintowaną końcówkę  $\frac{3}{4}$ " wąż doprowadzający do źródła zimnej wody, wstawiając filtr **A**, który jest załączony do wyposażenia zmywarki. **Przewód należy mocno przykręcić rękoma, a następnie przy pomocy kleszczy dokręcić o jedną czwartą pełnego obrotu.**

**W zmywarkach z systemem AQUASTOP, filtr umieszczony jest fabrycznie w pierścieniu mocującym.**



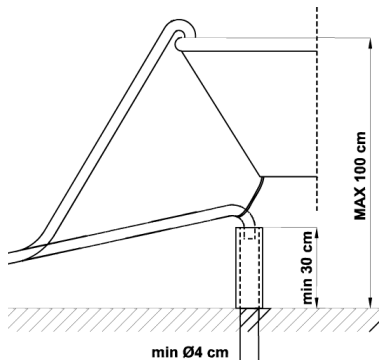
Zmywarkę można podłączyć również do źródła ciepłej wody o temperaturze **nie przekraczającej 60°C**. Jeśli urządzenie zostanie podłączone do ciepłej wody, skróceniu ulegnie czas zmywania o około 20 minut, zmniejszając niestety efektywność zmywania. Podłączenie do ciepłej wody należy wykonać w identyczny sposób jak podłączenie do wody zimnej.



### PODŁĄCZENIE WĘŻA ODPROWADZAJĄCEGO WODĘ

Należy włożyć wąż odprowadzający wodę do przewodu rurowego sieci odpływowej o średnicy minimum **4 cm**, lub zamocować wąż odprowadzający wodę do kuchennego zlewozmywaka, uważając, by wąż nie był ściśnięty lub zagięty. Bardzo ważne jest, aby wąż odprowadzający wodę był dobrze przymocowany do zlewozmywaka. Zapobiegnie to ewentualnemu ześlizgnięciu się węża i wyciekowi wody. W tym celu plastikowa podkładka mocująca posiada otwór, dzięki któremu wąż może być dobrze przymocowany do ściany lub kranu.

Końcówka węża odprowadzającego musi znajdować się na wysokości **30 - 100 cm** i nie może być zanurzona w wodzie. Jeśli zachodzi konieczność użycia poziomej przedłużki węża odprowadzającego (najwyżej 3 m), może być on podciągnięty co najwyżej do wysokości **85 cm** od podłoża.



**Klasa ochrony przed zawilgoceniem: IPX0**



## 2.2 Połączenia elektryczne i środki ostrożności



NAPIĘCIE I CZĘSTOTLIWOŚĆ PRĄDU SIECIOWEGO MUSI ODPOWIADĄĆ WARTOŚCIOM ZNAMIONOWYM PODANYM NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ URZĄDZENIA, UMIESZCZONEJ NA WEWNĘTRZNEJ KRAWĘDZI DRZWI.



WTYCZKA PRZEWODU SIECIOWEGO I GNIAZDKO NAŚCIENNE MUSZĄ BYĆ TEGO SAMEGO TYPU I ZGODNE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI.

WTYCZKA MUSI BYĆ ŁATWO DOSTĘPNA PO ZAMONTOWANIU URZĄDZENIA.

**NIE NALEŻY WYJMOWAĆ WTYCZKI Z GNIAZDKA, CIĄGNĄC ZA PRZEWÓD SIECIOWY.**



**TYLKO DLA MODELI "45 CM" (9-10 NAKRYĆ):**

PO WYMIANIE PRZEWODU SIECIOWEGO NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY JEGO WSPORNIK MOCUJĄCY ZOSTAŁ PRAWIDŁOWO ZAMOCOWANY.



**NIE NALEŻY STOSOWAĆ ELEMENTÓW POŚREDNICH ANI POŁĄCZEŃ BOCNIKOWYCH, GDYŻ MOŻE DOJŚĆ DO ICH PRZEGRZANIA LUB PRZEPALENIA.**



***Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony przewód sieciowy powinien zostać wymieniony przez producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.***

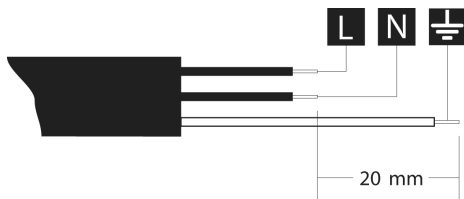
**JEŚLI URZĄDZENIE JEST DOSTARCZANE Z PRZEWODEM SIECIOWYM BEZ WTYCZKI:**



WYPOSAŻYĆ LINIĘ ZASILAJĄCĄ URZĄDZENIE W WYŁĄCZNIK WIELOBIEGUNOWY Z KATEGORIĄ PRZEPIEC III, UMIESZCZONY W MIEJSCU ŁATWO DOSTĘPNYM.



PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA DO SIECI MUSI ZOSTAĆ WYKONANE PRZEZ UPRAWNIONEGO ELEKTRYKA, ZGODNIE Z PONIŻSZYM SCHEMATEM I OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI.



**L** = brązowy  
**N** = niebieski  
**⊕** = żółto-zielony



Klasa ochrony przed porażeniem prądem: I



Niektóre komponenty są pod napięciem również wtedy, gdy przycisk **WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE** znajduje się w pozycji wyłączenia. Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyłączyć zasilanie przy pomocy wyłącznika ściennego.

**DOTYCZY TYLKO KLIENTÓW W WIELKIEJ BRYTANII:**

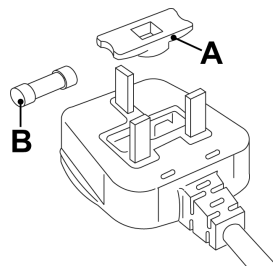


**NINIEJSZE URZĄDZENIE MUSI ZOSTAĆ UZIEMIONE.**

### Wymiana bezpiecznika

Jeśli przewód sieciowy urządzenia posiada wtyczkę z bezpiecznikiem **13A** typu **BS 1363A**, przy jego wymianie należy użyć atestowanego przez **A.S.T.A.** bezpiecznika typu **BS 1362** i wykonać następujące czynności:

1. Zdejmij pokrywkę bezpiecznika **A** i wyjmij bezpiecznik **B**.
2. Włóż nowy bezpiecznik **13A** w pokrywkę.
3. Zamontuj oba elementy we wtyczce.



**Po wymianie bezpiecznika zawsze należy założyć pokrywkę.**

Jeśli pokrywka zostanie zgubiona, **nie należy używać wtyczki** do momentu założenia odpowiedniej pokrywki zamiennej.

**Odpowiednia pokrywka zamienna jest oznaczona kolorową wkładką lub kolorem słów wytłoczonych u podstawy wtyczki.**

Zamienne pokrywki bezpieczników można nabyć w najbliższym sklepie elektrycznym..



## 3. Opis elementów sterowania

### 3.1 Górny panel

Wszystkie elementy sterowania zmywarki umieszczono na górnym panelu. Procedury włączania, programowania, wyłączania itp. mogą być wykonywane tylko przy otwartych drzwiach zmywarki.



Przedstawiony panel jest orientacyjny i w zależności od modelu może ulec zmianie kształt lampek kontrolnych i przycisków.

|   |                                                                                                                                                                  |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <b>PRZYCISK WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE</b><br>Tym przyciskiem uruchamia się zmywarkę.                                                                                  |
| 2 | <b>LAMPKA KONTROLNA WYBRANEGO PROGRAMU ZMYWANIA</b><br>Zapalenie się lampki sygnalizuje program, który został wybrany lub wskazuje błąd w pracy danego programu. |
| 3 | <b>POKRĘTŁO WYBORU PROGRAMU</b><br>Przyciskaniem tego przycisku dokonuje się wyboru programu zmywania.                                                           |
| 4 | <b>KONTROLKA OSTRZEGAWCZA SOLI</b> (niektóre modele)<br>Zapalenie tej kontrolki oznacza poziom ostrzegawczy soli.                                                |
| 5 | <b>LAMPKA KONTROLNA ŚRODKA DO PŁUKANIA</b> (niektóre modele)<br>Lampka zapali się, gdy dozownik środka do płukania jest pusty.                                   |
| 6 | <b>PRZYCISK OPÓŹNIONEGO STARTU ZMYWANIA</b><br>Przyciskami tego pokręta wybieramy opóźnienie startu zmywania do 9 godzin.                                        |
| 7 | <b>EKRAN DO WYŚWIETLANIA DANYCH</b>                                                                                                                              |
| 8 | <b>OPCJE</b> (obecne tylko w niektórych modelach)                                                                                                                |



## &lt;&lt; OPCJE (8) &gt;&gt;

W tej części - w zależności od modelu - może się znajdować jedna lub kilka z następujących opcji, oznaczonych jednoznacznie symbolami i bardziej szczegółowo wyjaśnionych w jednoznacznych sekcjach.

**Nie jest możliwe** wybieranie opcji podczas wykonywania programu namoczenia. Wszystkie opcje z wyjątkiem **“Flexi Tabs”** ulegają dezaktywacji po zakończeniu cyklu zmywania. Aby **wyłączyć opcję “Flexi Tabs”**, należy nacisnąć jednoznaczny przycisk (lampka kontrolna zgaśnie).



Flexi Tabs

**Flexi Tabs**

Opcja przeznaczona dla wielofunkcyjnych detergentów w tabletkach.



Hyclean

**Hyclean**

Dodaje do wybranego programu przeciwbakteryjne płukanie końcowe.



Flexi Zone

**MYCIE POŁOWY WSADU rozmieszczonego**

Umożliwia mycie niewielkiej liczby naczyń rozmieszczonych w obu koszach.



Delay

**OPÓŹNIENIE PROGRAMU**

Pozwala ustawić rozpoczęcie programu z opóźnieniem o 9, 12, 24 godzin.



EnerSave

**ENERSAVE**

Opcja zalecana w celu **zaoszczędzenia energii**.

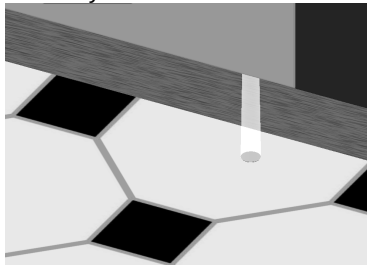
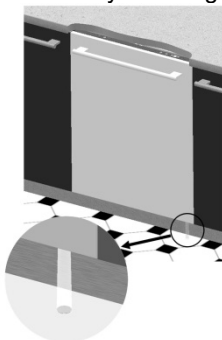


Po dokonaniu wyboru właściwego programu należy wykonać następujące czynności:

- przycisnąć przycisk **WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE (1)** i poczekać, aż zapali się **LAMPKA WYBRANEGO PROGRAMU (2)**;
- dalej przyciskamy **PRZYCIŚK WYBORU PROGRAMU (3)** dopóki nie zapali się lampka programu, który chcemy wybrać;
- wybrać żadaną opcję (wg żądania, jeśli opcje są obecne);
- zamknąć drzwi zmywarki: po około 2" program się rozpocznie. Podczas pracy zmywarki **KONTROLNA LAMPKA** wybranego programu pulsuje (co oznacza trwanie programu zmywania).

## **WSKAŹNIK BIEŻĄCEGO PROGRAMU (tylko w niektórych modelach)**

W trakcie programu migające światło jest rzutowane na podłogę, pod prawym rogiem drzwi. Po zakończeniu programu światło gaśnie w celu zmniejszenia zużycia energii w trybie stand-by.





## TABELA PROGRAMÓW



Eco



| NUMER I SYMBOL PROGRAMU                              | RODZAJ NACZYŃ                                                                                                                                                                              | PRZEBIEG PROGRAMU ZMYWANIA                                                                                                | CZAS TRWANIA           | ZUŻYCIE    |              |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------|--------------|
|                                                      |                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                           | MINUTACH (1)           | WODA (LIT) | PRĄD kWh (1) |
| <b>1 NAMACZANIE</b><br>                              | Garnki i naczynia przed ukończeniem załadunku zmywarki                                                                                                                                     | Zimne zmywanie wstępne                                                                                                    | 15                     | 3,5        | 0,02         |
| <b>2 SILENT</b><br>                                  | Program szczególnie zalecany dla działania w nocy. Automatycznie zmniejsza poziom hałasu do możliwego minimum. W przypadku normalnie zabrudzonych naczyń umytych bez suchych pozostałości. | Zmywanie w 55°C<br>Zimne płukanie<br>Płukanie w 55°C<br>Suszenie                                                          | 290/<br>245 <b>(3)</b> | 9,5        | 1,25         |
| <b>3 ECO (*)</b><br><b>Eco</b><br>EN 50242           | Średnio zabrudzone naczynia, nawet z zaschniętymi resztkami                                                                                                                                | Zmywanie w 45°C<br>Zimne płukanie<br>Płukanie w 55°C<br>Suszenie                                                          | **/<br>185 <b>(3)</b>  | **         | **           |
| <b>4 AUTO</b><br>Auto<br>45°-65°<br><br>IEC/DIN***   | Naczynia zwyczajnie brudne, również z zaschniętymi resztkami                                                                                                                               | Jeśli jest wybrany program "AUTO", zmywarka sama rozpozna stopień zabrudzenia naczyń i automatycznie dostosuje parametry. |                        |            |              |
| <b>5 ULTRA CLEAN</b><br>(EKSTRA HIGIENA)<br><br>**** | Bardzo brudne garnki i naczynia, nawet z zaschniętymi resztkami                                                                                                                            | Zimne gorący wstępne<br>Zmywanie w 70°C<br>Zimne płukanie <b>(2)</b><br>Płukanie w 70°C<br>Suszenie                       | 155                    | 15,5       | 1,70         |

Program „**ULTRA CLEAN** (EKSTRA HIGIENA)” kończy się płukaniem przeciwbakteryjnym, które zapewnia dodatkowe obniżenie poziomu bakterii. Jeśli na tym etapie wykonywania programu nastąpi spadek temperatury (np. z powodu otwarcia drzwi lub przerwy w dostawie prądu), kontrolka programu **(3)** zapali się, aby ostrzec, że działanie przeciwbakteryjne nie może być zagwarantowane.

**WAŻNE:** należy przeczytać tabelę "UWAGI I ODNIESIENIA" na kolejnych stronach.



**UWAGA:** pralka nie rozpocznie działania, dopóki drzwi nie są prawidłowo zamknięte.

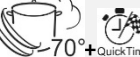


# Instrukcja obsługi

PL

## PROGRAMY QUICK TIME

(objaśnienia dotyczące działających trybów patrz odpowiednia sekcja)

| PROGRAMU,<br>NUMER I SYMBOL                                                                                                             | NACZYNIA STOŁOWE I<br>SZTUŁCE                                             | POSTĘP<br>PROGRAMU                                                                | CZAS<br>TRWANIA | ZUŻYCIE       |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------|----------------|
|                                                                                                                                         |                                                                           |                                                                                   | MINUTY<br>(1)   | WODA<br>LITRY | MOC<br>KWh (1) |
| <b>6 SZYBKI 27'</b><br>                                | Naczynia o lekkim<br>stopniu zabrudzenia                                  | Zmywanie w 38°C<br>Płukanie w 50°C                                                | 27              | 6,5           | 0,70           |
| <b>7 SZYBKI<br/>DELIKATNY</b><br>                      | Delikatne naczynia,<br>średnio zabrudzone                                 | Zimne zmywanie<br>wstępne<br>Zmywanie w 50°C<br>Zimne płukanie<br>Płukanie w 70°C | 60              | 10,5          | 1,15           |
| <b>8 SZYBKI<br/>ECO</b><br>                            | średnio zabrudzone<br>naczynia, nawet z<br>zaschniętymi reszkami          | Zimne zmywanie<br>wstępne<br>Zmywanie w 60°C<br>Zimne płukanie<br>Płukanie w 70°C | 80              | 12,5          | 1,25           |
| <b>9 SZYBKI<br/>STANDARDOWY</b><br>Auto<br>45°-65°<br> | średnio zabrudzone<br>garnki i naczynia, nawet<br>z zaschniętymi reszkami | Zimne zmywanie<br>wstępne<br>Zmywanie w 70°C<br>Zimne płukanie<br>Płukanie w 70°C | 75              | 13            | 1,40           |
| <b>10 MOCNY I SZYBKI</b><br>                           | Różne, średnio<br>zabrudzone naczynia,<br>bez zaschniętych<br>reszek      | Zmywanie w 65°C<br>Zimne płukanie<br>Płukanie w 70°C                              | 50              | 10            | 1,20           |

**WAŻNE:** należy przeczytać tabelę "UWAGI I ODNIESIENIA" na kolejnych stronach.



**UWAGA:** pralka nie rozpocznie działania, dopóki drzwi nie są prawidłowo zamknięte.



### UWAGI I ODNIESIENIA

Programu namaczania należy używać **tylko** przy połowicznym zapelnieniu zmywarki. Opcji **nie można** używać razem z programem namoczenia.

Funkcja **Energysave** jest aktywowana automatycznie, jeżeli wybrany program jest z nią kompatybilny.

|      |                                                                                                                                                                                                                                   |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| *    | Program standardowy według normy <b>EN 50242</b> .<br>Jeżeli jest obecna, <b>należy wybrać</b> opcję <b>ENERSAVE</b> .                                                                                                            |
| **   | Zapoznać się załączoną ulotką                                                                                                                                                                                                     |
| ***  | Program odniesienia <b>IEC/DIN</b> .                                                                                                                                                                                              |
| **** | Program referencyjny dla warsztatów serwisowych. Detergent: 20g do pojemnika + 10g na drzwi lub tabletką. Konfiguracja: patrz zdjęcie w części „Używanie koszy”.                                                                  |
| (1)  | Pomiary wartości zużycia i czasu trwania programów zostały przeprowadzone zgodnie z normą <b>EN 50242</b> . Wartości te mogą ulegać zmianie w zależności od temperatury wlotowej wody i otoczenia oraz typologii i ilości naczyń. |
| (2)  | 1 lub 2 zimne płukania w zależności od modelu.                                                                                                                                                                                    |
| (3)  | Opcja <b>ENERSAVE</b> wybrana (domyślnie)/niewybrana                                                                                                                                                                              |

**ODNIESIENIA** do etykiety **ENERGY LABEL** (efektywność energetyczna) towarzyszącej zmywarce.

- Roczne zużycie energii jest obliczane na podstawie **280 standardowych cykli zmywania** przy użyciu zimnej wody oraz trybów niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od tego, jak użytkowane jest urządzenie.
- Zużycie wody jest obliczone na podstawie **280 standardowych cykli zmywania**. Rzeczywiste zużycie wody zależy od tego, jak użytkowane jest urządzenie.
- Informację odnoszącą się do programu **STANDARDEN 50242** (podanego w tabeli programów) - najbardziej efektywnego programu pod względem łącznego zużycia energii i wody. Program ten jest przeznaczony do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych.
- Klasa efektywności suszenia określona według skali od **“G”** (efektywność minimalna) do **“A”** (efektywność maksymalna).

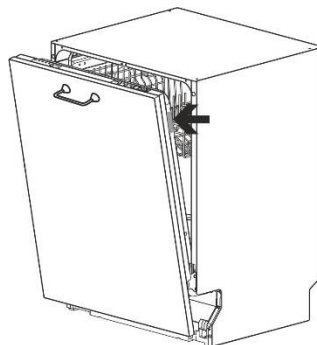


## Informacja dla instytutów badawczych

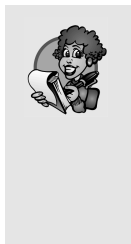
Instytuty badawcze otrzymują wskazania dotyczące prób porównawczych (np. zgodnie z normą EN60436).

W razie niedołączonego do dokumentacji arkusza papierowego dla instytutów wnioski o wskazówki należy kierować na następujący adres e-mail: [dishwasher@test-domestic-appliances.com](mailto:dishwasher@test-domestic-appliances.com)

We wniosku należy podać model (MOD) i numer seryjny (S/N), które widnieją na tabliczce zamieszczonej na boku drzwiczek.

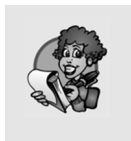
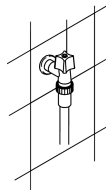


## 3.2 Programy zmywania



**Zanim zostanie uruchomiony program zmywania należy upewnić się, że:**

- zawór dopływu wody jest **otwarty**;
- w dozowniku jest **odpowiednia ilość środka** do mycia naczyń;
- naczynia są **prawidłowo** ułożone w koszach;
- ramiona spryskiwacza **obracają się** bez przeszkód;
- drzwi zmywarki są **dokładnie zamknięte**.



### Uwaga:

W początkowej fazie programu mycia zmywarki, praca ramion natryskowych nie działa, ponieważ ich obrót rozpoczyna się po około 5 minut od rozpoczęcia programu zmywania. Jest to normalny przebieg cyklu zmywania.



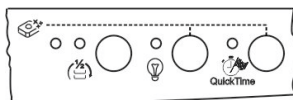
### WYBIERANIE OPCJI

Opcje są wybierane poprzez naciśnięcie odpowiedniego przycisku znajdującego się obok symbolu wybranej opcji; zapala się lampka kontrolna, potwierdzając aktywację.

- **Nie jest możliwe** wybieranie opcji podczas wykonywania programu namoczenia.
- Wszystkie opcje z wyjątkiem **“Flexi Tabs”** ulegają **dezaktywacji** po zakończeniu cyklu zmywania. Aby **wyłączyć opcję “Flexi Tabs”**, należy nacisnąć odpowiedni przycisk (lampa kontrolna zgaśnie).
- Wszystkie opcje, włącznie z **“Flexi Tabs”** ulegają dezaktywacji, gdy ulega **SKASOWANIU** rozpoczęty program.

### OPCJE DODATKOWE

Niektóre modele są wyposażone w dodatkowe opcje, które są aktywowane **poprzez jednoczesne naciśnięcie dwóch przycisków**. W tym przypadku, zostaje graficznie połączony symbol opcji dodatkowej z dwoma przyciskami, które należy nacisnąć, aby opcję tę uaktywnić. (np. **“Flexi Tabs”** na rysunku)



### OPCJA QUICK TIME



Wybrać tę opcję razem z dowolnym programem zmywania (z wyjątkiem programu namaczania), aby **SKRÓCIĆ** cykl od co najmniej 10% do maksimum 55%, w zależności od wybranego cyklu. Aby aktywować tę opcję, nacisnąć przycisk opcji prędkości **SPEED OPTION**, w wyniku czego  (zapali się) lampka kontrolna po wybraniużądanego programu. Opcja ta zostaje automatycznie skasowana wraz z zakończeniem programu.



## OPCJA ENERGOOSZCZĘDNA „ENERSAVE”



Ta opcja pozwala w jeszcze większym stopniu **zredukować pobór energii** poprzez otworenie drzwi po zakończeniu cyklu w celu zwiększenia skuteczności suszenia. Po zakończeniu zmywania automatyczny mechanizm zwalnia drzwi, które powoli uchylają się na kilka centymetrów. Zapewnia to optymalne warunki do suszenia nawet przy płukaniu wodą o niskiej temperaturze, co przekłada się na **oszczędność energii**.

Między fazą płukania a końcem cyklu, zmywarka pozostaje w **fazie nieaktywności**, która umożliwia prawidłowe wysuszenie naczyń (na wyświetlaczu jest wskazywany czas pozostający do zakończenia cyklu). Otwarcie drzwiczek podczas takiej fazy powoduje **przerwanie** cyklu i **zakończenie** programu.

Zakończenie programu jest wskazywane krótkim sygnałem dźwiękowym i miganiem kontrolki programów nr 4 i nr 5.

Funkcja **Enersave** jest aktywowana automatycznie, jeżeli wybrany program jest z nią kompatybilny. Można ją wyłączyć przed rozpoczęciem programu.



Jeśli ta funkcja jest aktywna, otwieranie drzwi **nie może być w żaden sposób ograniczone**. Nie wolno pozostawiać przy drzwiach zmywarki żadnych przedmiotów, które mogłyby uniemożliwić ich otwarcie. **Nie wolno zamykać ponownie drzwi zmywarki** przed sygnałem zakończenia cyklu, ponieważ spowodowałoby to uszkodzenie mechanizmu.



FlexiZone

## UŁOŻENIE POŁOWY WSADU

W przypadku zmywania niewielkiej liczby naczyń pomocna jest opcja “ułożenie połowy wsadu”, sterowana przyciskiem i pozwalająca na zaoszczędzenie wody i energii elektrycznej oraz skracająca czas trwania programu. Naczynia należy ułożyć w obu koszach, a pojemnik na detergent wypełnić połową ilości detergentu stosowaną w przypadku wsadu kompletnego.



Flexi Tabs

### “Flexi Tabs”

Specjalna opcja zmywania wielofunkcyjnymi detergentami w **tabletkach**, zawierającymi również **sól i nabłyszczacz** (3w1) lub inne składniki przeznaczone do ochrony szkła, nabłyszczacze do stali, itp. (4w1, 5w1...). Gdy wybrana została ta opcja, sól i nabłyszczacz nie będą wydzielane, mimo ich obecności w oddzielnych pojemnikach. Jeżeli zbiorniki te są puste, **lampki kontrolne** pozostaną **zapalone**.

*W przypadku **braku tej opcji** zalecane jest używanie **produktów tradycyjnych** (detergent sól i nabłyszczacz osobno), ponieważ produkty wielofunkcyjne przy tradycyjnych cyklach zmywania mogą powodować takie problemy, jak pozostawianie białego osadu, niezadawalające rezultaty suszenia, pozostałości na naczyniach.*

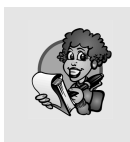
W przypadku programów krótkich - z powodu zróżnicowanego rozpuszczania - pastylki mogą nie zapewnić pełnej efektywności mycia, pozostawiając ewentualnie nierozpuszczone resztki detergentu. Detergenty w proszku są bardziej odpowiednie dla tych programów.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji należy zapoznać się z zaleceniami podanymi na opakowaniu detergentu.

### Uwaga:

Przy pustych pojemnikach soli i nabłyszczacza odnośne lampki będą się świecić również, gdy opcja “**Flexi Tabs**” została wybrana.

**WAŻNE:** gdy opcja nie już potrzebna, musi zostać **wyłączona** poprzez naciśnięcie odnośnego **przycisku** (lampka kontrolna zgaśnie)



*Jeżeli twardość wody jest ustawiona na wartość **wyższą niż H3** i aktywuje się **opcję “Flexi Tabs”**, odnośna lampka kontrolna **miga**, sygnalizując błędne ustawienie. Produkty wielofunkcyjne nie nadają się do używania z wodą zbyt “twardą”; nie **nie wyklucza** to korzystania z opcji, ale rezultaty mycia **mogą** nie być optymalne.*



Delay

### OPÓŹNIONY START ZMYWANIA

Start programu zmywania może zostać opóźniony. Uruchomienie zmywarki zostanie zaprogramowane na wybraną godzinę (np. w nocy). Naciśnij przycisk **OPÓŹNIENIE PROGRAMU (13)**, aby włączyć tę opcję i wyświetlić 1-godzinne opóźnienie. Naciskaj kilkakrotnie, aby ustawić wymagane opóźnienie, wynoszące do **9, 12 lub 24 godzin w zależności od modelu**. Po zamknięciu drzwi zmywarka wykona wstępne zmywanie naczyń, po którym zostanie uaktywnione zaprogramowane opóźnienie programu zmywania.

**UWAGA:** Nie można wybrać opcji **OPÓŹNIENIE PROGRAMU** po uruchomieniu cyklu.



## PRZERWANIE TOKU PROGRAMU ZMYWANIA

- Aby przerwać aktualnie odbywający się program prania, należy otworzyć drzwi zmywarki i przytrzymać wciśnięty **PRZYCISK WYBORU PROGRAMU (3)**, aż nie zapalą się **lampki kontrolne programu 4 i 5** (na wyświetlaczu pojawi się słowo »end«).



- Zamknąć drzwi.
- Po upływie 1 minuty zmywarka zakończy program zmywania.

## ZMIANA PROGRAMU

Aby zmienić aktualnie odbywający się program zmywania, należy otworzyć drzwi urządzenia i wybrać żądany program. Po zamknięciu drzwi zmywarka rozpocznie nowo wybrany program.



## JAK OSZCZĘDZAĆ ENERGIĘ I ... ZADBAĆ O ŚRODOWISKO NATURALNE

- Zmywarka powinna być w **zapełniona w całości**.
- Nie trzeba płukać naczyń pod bieżącą wodą przed włożeniem ich do zmywarki.
- Trzeba wybrać **najbardziej odpowiedni program zmywania dla określonego rodzaju naczyń**.
- Zmywanie wstępne należy włączyć tylko wtedy, kiedy jest to naprawdę niezbędne.
- Jeśli jest możliwość, zmywarkę należy podłączyć do źródła ciepłej wody (do 60 stopni C).

## JAK ZMNIJSZYĆ ZUŻYCIE ŚRODKÓW DO MYCIA I ... ZADBAĆ O ŚRODOWISKO NATURALNE

Fosforany, które są w proszkach do mycia naczyń, są szkodliwe dla środowiska naturalnego. W celu oszczędnego zużycia środków do prania i energii elektrycznej, należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Zmywać oddzielnie naczynia delikatne i te, które wymagają silniejszych detergentów i wyższej temperatury.
- Nie należy wylewać środka do mycia bezpośrednio na naczynia.



*Jeśli podczas pracy zmywarki, otwarte zostaną jej drzwi, program ulegnie przerwaniu. Odpowiednia lampka kontrolna pulsuje, słychać też sygnał dźwiękowy, ostrzegający, że program zmywania nie został zakończony. Przed ponownym zamknięciem drzwi i kontynuacją programu, należy odczekać **1 minutę**. Po zamknięciu drzwi program automatycznie będzie kontynuowany od momentu w którym został przerwany. Ta czynność może być wykonana tylko w razie pilnej potrzeby, gdyż takie działanie może spowodować zakłócenia w przebiegu programu zmywania.*

### KONIEC PROGRAMU

Koniec programu ogłoszony jest krótkim sygnałem dźwiękowym, pulsującą **lampki kontrolne nr 4 i 5** (na wyświetlaczu pojawi się słowo »end«).



Aby wyłączyć pralkę należy otworzyć drzwi i przycisnąć przycisk **WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE (1)**.

### OSZCZĘDNOŚĆ ENERGII

Po **5 minutach bezczynności** (cykl zmywania zakończony lub ustawiony, ale nieuruchomiony) zmywarka przechodzi na tzw. tryb **czuwania (stand-by)**, aby zmniejszyć zużycie energii.

W tym trybie sygnalizacja świetlna zmywarki (lampki kontrolne lub podświetlenie wyświetlacza - w zależności od modelu) odbywa się wolniej (**1 sygnalizacja co 5 sekund**).

### WYJMOWANIE NACZYŃ ZE ZMYWARKI

Po zakończeniu programu zmywania należy odczekać **20 minut**, żeby naczynia ostygły. Następnie można wyjmować naczynia z koszy. Radzimy, by najpierw wyjąć naczynia z dolnego kosza. W ten sposób krople wody z naczyń w górnym koszu nie zamoczą suchych naczyń w koszu dolnym.



## 4. Sterowanie

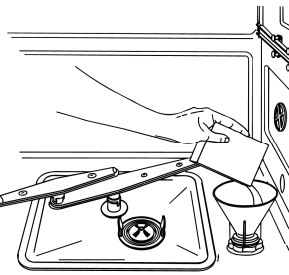
Po ustawieniu i podłączeniu zmywarki, należy ją przygotować do rozpoczęcia eksploatacji, wykonując następujące czynności:

- Wyregulować system zmiękczenia wody;
- Nasypać soli regeneracyjnej;
- Wlać środek do zmywania i do płukania.

### 4.1 Obsługa systemu zmiękczenia wody



Kamień wodny (wskaźnik twardości wody) może powodować białe zacieki na suchych naczyniach, które z czasem mogą stracić kolor (zblednąć). Dlatego zmywarka wyposażona jest w automatyczny system zmiękczenia wody, który wykorzystuje specjalną sól regeneracyjną, zmniejszającą twardość wody.



Korzystając z wody o średnim stopniu twardości, co **20 cykli zmywania** należy nappełnić zbiornik soli regeneracyjnej (sól występuje w postaci ziarnistej). Pojemnik na sól zawiera w przybliżeniu **1,7 kg** soli ziarnistej. Zbiornik na sól znajduje się w dnie zmywarki. Aby uzupełnić zawartość soli, należy wyjąć kosz, odkręcić pokrywę w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara i przy pomocy załączonego lejka nasypać soli. Przed zamknięciem zbiornika, należy usunąć ewentualne resztki soli rozsypanej wokół otworu zbiornika.



- *Przed pierwszym zmywaniem, oprócz soli, należy do zbiornika nalać około **1 litra wody**.*
- *Po każdym uzupełnieniu soli należy upewnić się, że **pokrywa jest dobrze zamknięta**. Mieszanina wody i środka myjącego nie może dostać się do zbiornika soli, gdyż jest to szkodliwe dla systemu zmiękczenia wody. W takim przypadku można utracić prawo do obsługi gwarancyjnej urządzenia.*
- *Należy używać tylko specjalnej soli do regeneracji, przeznaczonej do zmywarek domowego użytku. Jeśli używa się soli w tabletkach, **nie należy nappełniać zbiornika w całości**.*



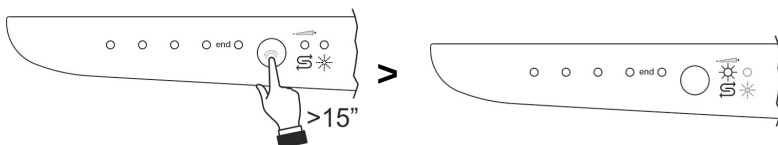
- **Nie wolno używać zwykłej soli kuchennej**, gdyż zawiera ona nierozpuszczalne związki, które po pewnym czasie mogą uszkodzić system zmiękczenia wody.
- Jeśli trzeba uzupełnić sól, należy to zrobić **przed rozpoczęciem programu zmywania**. W ten sposób woda rozpuści i zmyje z wnętrza ewentualne pozostałości słonej mieszaniny. Dłuższy kontakt słonego roztworu z powierzchnią wnętrza zmywarki może spowodować **korozję – rdzę**.



**Uwaga: nie wolno pomylić soli i środka do zmywania. Wsypanie środka do zmywania do zbiornika przeznaczonego na sól, może spowodować uszkodzenie systemu zmiękczenia wody.**

## REGULACJA SYSTEMU ZMIĘKCZANIA WODY

Regulację przeprowadza się za pomocą **PRZYCISKU WYBORU PROGRAMÓW (3)**. Nacisnąć przycisk i przytrzymać go do momentu mignięcia **WSKAŹNIKA REGULACJI TWARDOŚCI WODY (4)**. **LAMPKI WYBRANEGO PROGRAMU (2)** wskazują bieżące ustawienie. Pojedyncze naciśnięcia na przycisk powodują zmianę wybranej opcji zgodnie z kolejnością wskazaną w poniższej tabeli:



Po wykonaniu regulacji lub wyświetleniu ustawionej opcji wystarczy pozostawić przycisk nienaciśnięty na kilka sekund, a zmywarka automatycznie powróci do trybu standardowego działania, wychodząc z trybu regulacji.



## TABELA TWARDOŚCI WODY

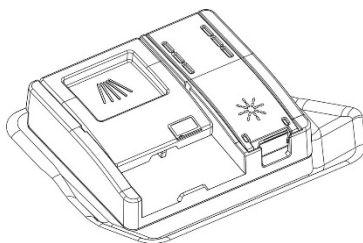
| TWARDOŚĆ WODY         |                       | USTAWIENIE |                               |  |
|-----------------------|-----------------------|------------|-------------------------------|--|
| Skala niemiecka (°dH) | Skala francuska (°dF) |            |                               |  |
| 0 – 6                 | 0 – 11                | <b>H0</b>  | Wszystkie kontrolki wyłączone |  |
| 7 – 10                | 12 – 18               | <b>H1</b>  | Jedna kontrolka włączona      |  |
| 11 – 15               | 19 – 27               | <b>H2</b>  | Dwie kontrolki włączone       |  |
| 16 – 21               | 28 – 37               | <b>H3</b>  | Trzy kontrolki włączone       |  |
| 22 – 28               | 38 – 50               | <b>H4</b>  | Cztery kontrolki włączone     |  |
| 29 - 50               | 51 – 90               | <b>H5</b>  | Pięć kontrollek włączonych    |  |

Informacji dotyczących twardości dostępnej wody udzielają lokalne przedsiębiorstwa wodociągowe.

Ustawienie domyślne: **H3 - 16-21°dH – 28-37°dF**

### 4.2 Dozowniki środka do zmywania i środka do płukania

Dozowniki środka do zmywania i do płukania znajdują się na wewnętrznej stronie drzwi: dozownik środka do zmywania znajduje się po lewej stronie, dozownik środka do płukania znajduje się po stronie prawej.



Z wyjątkiem programu **NAMACZANIE**, przed każdym cyklem zmywania do odpowiedniego dozownika należy wsypać właściwą ilość środka myjącego. Środek do płukania należy dodać wtedy, gdy jest konieczne jego uzupełnienie.

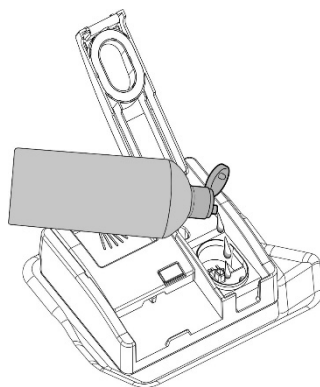
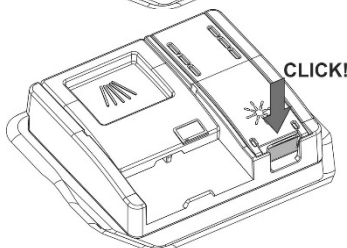


## DOZOWANIE ŚRODKA DO PŁUKANIA

Środek do płukania umożliwia szybsze suszenie naczyń i uniemożliwia osadzanie się kamienia wodnego. Podczas ostatniego cyklu płukania środek do płukania jest automatycznie dozowany z pojemnika na wewnętrznej stronie drzwi.

Aby dodać nabłyszczacz:

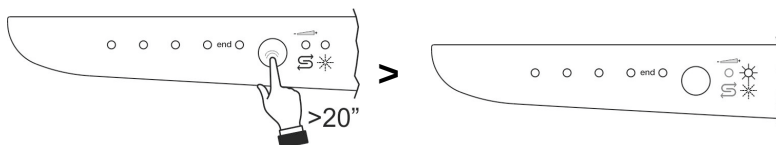
- Otworzyć pojemnik, naciskając i podnosząc zaczep na pokrywie.
- Wlać nabłyszczacz do momentu napełnienia pojemnika.. Dodać ponownie nabłyszczacz w momencie zaświecenia się lampki sygnalizującej brak nabłyszczacza.
- Zamknąć pokrywę. Będzie słychać dźwięk zamknięcia.
- Wyczyścić ściereczką rozlany nabłyszczacz, ponieważ może on powodować powstawanie piany.





## REGULACJA DOZOWANIA NABŁYSZCZACZA

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **WYBORU PROGRAMÓW (3)**. Po upływie około **15 sekund** lampka sygnalizacyjna soli miga. Trzymać przycisk w pozycji przyciśniętej, dopóki **miga lampka sygnalizacyjna nabłyszczacza (5)**, a **lampki sygnalizacyjne programów (2)** wskazują bieżące ustawienie. Następnie nacisnąć kilkakrotnie przycisk **WYBORU PROGRAMÓW (3)**, aby – w oparciu o poniższą tabelę – wybrać żądaną ilość dozowania:



Po wykonaniu regulacji lub wyświetleniu ustawionej opcji wystarczy pozostawić przycisk nienaciśnięty na kilka sekund, a zmywarka automatycznie powróci do trybu standardowego działania, wychodząc z trybu regulacji.

**TABELA REGULACJI NABŁYSZCZACZA**

|                    |           |                           |  |
|--------------------|-----------|---------------------------|--|
| 0 – brak dozowania | <b>b0</b> | Wszystkie lampki zgaszone |  |
| minimum 2 ml       | <b>b1</b> | Jedna zaświecona lampka   |  |
| 3 ml               | <b>b2</b> | Dwie zaświecone lampki    |  |
| 4 ml               | <b>b3</b> | Trzy zaświecone lampki    |  |
| 5 ml               | <b>b4</b> | Cztery zaświecone lampki  |  |
| maksymalnie 6 ml   | <b>b5</b> | Pięć zaświeconych lampek  |  |

Ustawienie domyślne: **5 ml**



- Dozowanie środka do płukania należy **zwiększyć**, gdy na umytych naczyniach widoczny jest biały osad lub zacieki o kulistym kształcie.
- Jeśli umyte naczynia są lepkie i występują na nich białe zacieki, ilość dozowanego środka do płukania należy **zmniejszyć**.

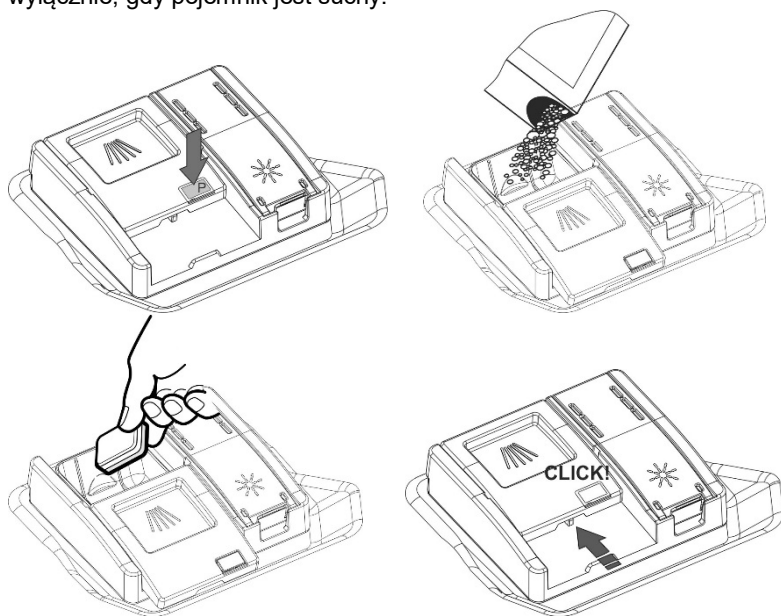


## WPROWADZANIE ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

Aby otworzyć pokrywę dozownika środka czyszczącego, należy nacisnąć delikatnie przycisk **P**. Wlać środek czyszczący lub włożyć tabletkę i zamknąć pokrywę, przesuwając ją aż do zablokowania.

Podczas mycia dozownik zostanie otwarty automatycznie.

Środek czyszczący należy wprowadzać (również w postaci tabletek) wyłącznie, gdy pojemnik jest suchy.





- W przypadku wybrania programu z myciem wstępnym gorącą wodą (patrz tabela programów), we wnęce **G/H** (zależnie od modelu) należy umieścić dodatkowy środek myjący.
- Należy używać środków do zmywania przeznaczonych **tylko do zmywarek** domowego użytku.
- Opakowania środka do zmywania muszą być dokładnie zamknięte i przechowywane w suchym miejscu, w przeciwnym wypadku mogą tworzyć się grudki, zmniejszające efektywność zmywania. Otwarte opakowanie detergentu należy zużyć jak najszybciej, gdyż z czasem traci on swoje właściwości myjące.
- Nie stosować płynów do ręcznego mycia naczyń, ponieważ mogłyby one niekorzystnie wpłynąć na działanie zmywarki.
- Zawsze należy dodawać środek do zmywania w odpowiedniej ilości. Przy zbyt małej ilości detergentu, naczynia będą niedokładnie umyte, większa ilość detergentu nie wpływa na zwiększenie efektywności zmywania.

*Dlatego chroniąc nasze środowisko naturalne, zalecamy używanie środków do zmywania, które nie zawierają fosforanów i chloru.*



**Nalanie płynnego detergentu do dozownika przeznaczonego na środek do płukania, może spowodować uszkodzenie zmywarki.**



### 4.3 Ogólne ostrzeżenia i zalecenia



*Przed pierwszym użyciem zmywarki, zalecamy dokładne przeczytanie niniejszych wskazówek, dotyczących rodzaju naczyń i ich układania w koszach.*

*W zasadzie nie ma większych ograniczeń jeśli chodzi o naczynia nadające się do zmywania w zmywarkach, ale czasem trzeba wziąć pod uwagę ich cechy charakterystyczne.*

*Przed włożeniem naczyń do zmywarki należy:*

- *Usunąć resztki potraw np.: kości, ości itp. gdyż pozostawione na naczyniach mogłyby zapchać filtr lub uszkodzić pompę wodną.*
- *Namoczyć naczynia lub patelnie na dnie których pozostały przypalone resztki potraw tak, by zostały całkowicie usunięte podczas zmywania; takie naczynia zalecamy wstawić do DOLNEGO KOSZA.*

*Nie jest potrzebne płukanie naczyń pod bieżącą wodą przed wstawieniem ich do zmywarki; unika się w ten sposób dodatkowego zużycia wody.*

***Prawidłowe załadowanie naczyń do zmywarki znacząco wpływa na osiągnięte rezultaty zmywania.***



## OSTRZEŻENIA!

- *Zawsze należy skontrolować czy naczynia w koszach ustawione są stabilnie w sposób, który nie będzie przeszkadzał w pracy ramion spryskiwacza.*
- *Do koszy nie należy wstawiać małych przedmiotów, gdyż podczas cyklu zmywania mogą wypaść z kosza, mogą zakłócić obrotowy ruch ramion lub zapchać pompę wodną.*
- *Naczynia takie jak kubki, szklanki, kieliszki należy ustawiać dnem do góry i najlepiej nachylone pod niewielkim kątem, aby w ten sposób ścieka z nich woda.*
- *Nie należy ustawiać naczyń jedno na drugim, gdyż obydwa mogą być niedomyte.*
- *Szklanek nie należy ustawiać blisko jedna obok drugiej, gdyż podczas zmywania mogą się „obijać” o siebie i w efekcie ulec rozbiciu. W najlepszym przypadku w punkcie styku szklanek mogą powstać plamy.*

***Zawsze proszę sprawdzić, czy producent danego naczynia zezwala na mechaniczne zmywanie.***

### ***Naczynia, których nie wolno zmywać w zmywarce:***

- ***Naczynia drewniane:*** mogą ulec uszkodzeniu w wysokiej temperaturze.
- ***Naczynia wykonane ręcznie (rękodzieło):*** nie wolno zmywać w zmywarkach. Wysoka temperatura i środki do zmywania mogą uszkodzić takie wyroby.
- ***Naczynia plastikowe:*** nie są odporne na temperaturę i dlatego mogą ulec odkształceniu. Naczynia plastikowe odporne na wysoką temperaturę można zmywać w zmywarce, wstawiając je do górnego kosza.
- ***Naczynia i przedmioty z miedzi, cynku, cyny, mosiądzu:*** na ich powierzchni mogą powstać plamy.
- ***Naczynia aluminiowe:*** mogą wyblaknąć.
- ***Przedmioty ze srebra:*** na ich powierzchni mogą pojawić się plamy.
- ***Szkló i kryształ:*** w zasadzie można je zmywać w zmywarce, ale niektóre rodzaje szkła po długotrwałym zmywaniu mogą ulec zmatowieniu. Do tego typu naczyń zalecany jest delikatny program zmywania.
- ***Naczynia ozdobiane:*** w zasadzie takie naczynia są odporne na zmywanie w zmywarkach, chociaż po wielokrotnym zmywaniu ich barwa może nieco wyblaknąć. Jeśli pojawią się wątpliwości co do trwałości kolorów naczyń, zalecamy, by przez miesiąc zmywać na próbę tylko kilka takich przedmiotów.



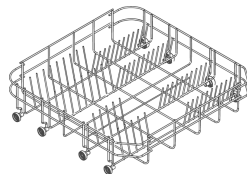
#### 4.4 Zasady wykorzystania koszy do układania naczyń

Zmywarka umożliwia załadowanie **13 pozycji**, w tym półmisek.

##### DOLNY KOSZ

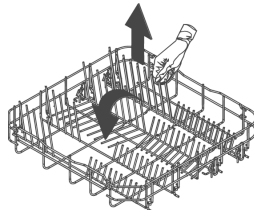
Na dolny kosz z pełną siłą działa dolne ramię rozpylające, dlatego też musi on być załadowany „mocniejszymi” przedmiotami o wyższym stopniu zabrudzenia.

Dozwolone są wszystkie typy i kombinacje ładowania, pod warunkiem, że naczynia, garnki i patelnie ułożone są zabrudzonymi powierzchniami skierowanymi w stronę strumieni wody, bijących od dołu.



Ze stałymi podporami

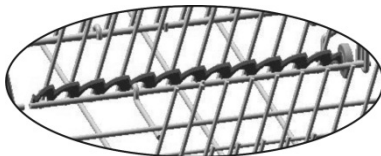
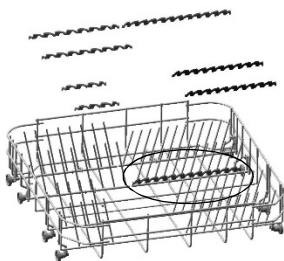
W celu zapewnienia największej przestrzeni wewnątrz kosza podczas ładowania dużych przedmiotów, niektóre modele wyposażono w podnoszone podpórki dla talerzy w 2 lub 4 segmentach.



Z podnoszonymi podporami

##### WKŁADKI DO KOSZA DOLNEGO

Niektóre modele są wyposażone we wkładki do kosza dolnego, które przyspieszają suszenie naczyń. Wkładki znajdują się w torbie z akcesoriami; aby z nich skorzystać, wystarczy włożyć je w sposób pokazany na rysunku.

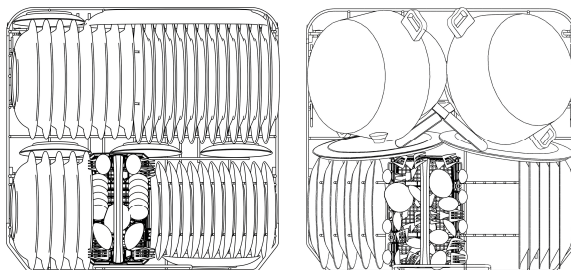




## ŁADOWANIE DOLNEGO KOSZA

Ostrożnie załaduj płaskie talerze, talerze głębokie, naczynia deserowe i półmiski, umieszczając je pionowo. Garnki, patelnie i ich pokrywy należy ładować dnem do góry. Ładując głębokie talerze lub miski deserowe upewnij się, że pomiędzy nimi pozostaje przerwa.

### Przykłady załadowania:



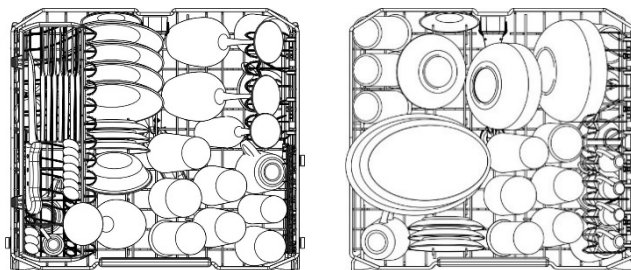
## GÓRNY KOSZ

Zalecane jest załadowanie górnego kosza małymi lub średnimi przedmiotami, takimi jak szklanki, małe talerze, filiżanki do kawy lub herbaty, płytkie miski i lekkie przedmioty. Jeśli górny kosz używany jest w dolnej pozycji, można załadować do niego także półmiski, jeśli są nieznacznie zabrudzone.

## ŁADOWANIE GÓRNEGO KOSZA

Załaduj talerze skierowane do przodu; kubki, miski itp. muszą być zawsze skierowane w dół. Lewa strona kosza może zostać załadowana dwiema warstwami kubków i szklanek. Pośrodku ułożyć można talerze i talerzyki, umieszczone pionowo w specjalnych podpórkach.

### Przykłady załadowania:



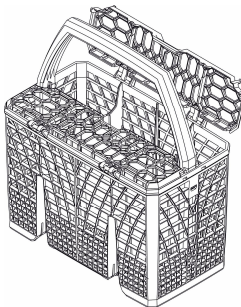


### KOSZYK NA SZTUĆCE

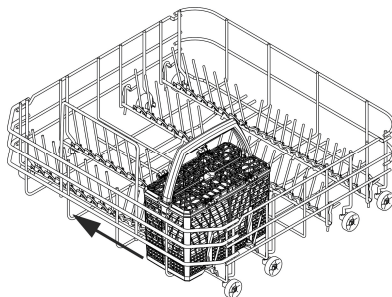
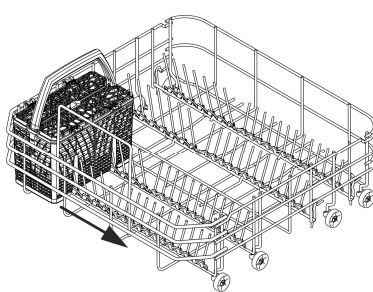
Przeznaczony jest na sztućce niezależnie od ich rodzaju, z wyjątkiem sztućców, których długość może **zakłócać** działanie górnego spryskiwacza. Sztućce umieszcza się w przewidzianych otworach górnych kratek, aby możliwy był optymalny przepływ wody przez nie.

**Widelce i łyżki** należy wkładać tak, aby **uchwyt był skierowany w dół**, należy jednak uważać, aby nie zranić się zębami widelców. **Noże** należy umieszczać w specjalnej tacce na koszu górnym lub w koszyku na sztućce (zależnie od wyposażenia; zależy to od zakupionego modelu), w przeciwnym razie należy je wkładać tak, aby **uchwyty były skierowane w górę**.

Chochle, łyżki drewniane i noże kuchenne można umieszczać w koszu górnym, **uważając, aby ostrza noży nie wystawały poza kosz**. Kratek górne można otworzyć, aby włożyć do koszyka na przykład przedmioty drobne.



Kosz na sztućce przemieszcza się poprzecznie i może zostać **umieszczony w jakimkolwiek punkcie**, umożliwiając optymalne wykorzystanie miejsca w koszu dolnym.

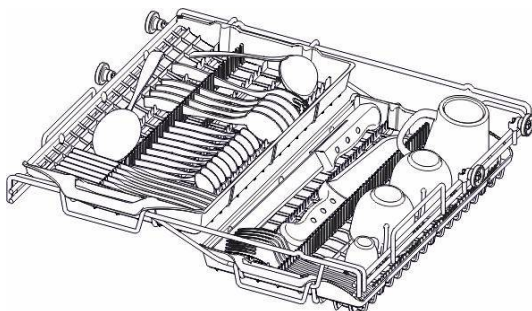
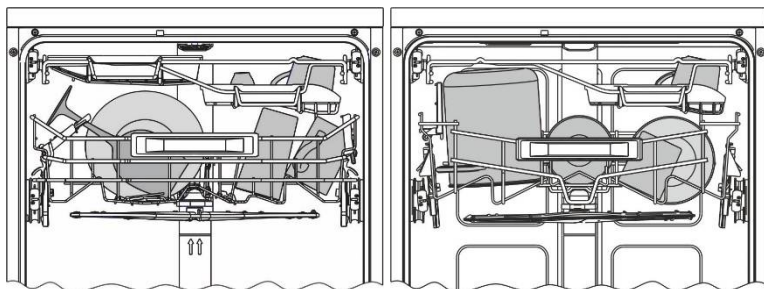
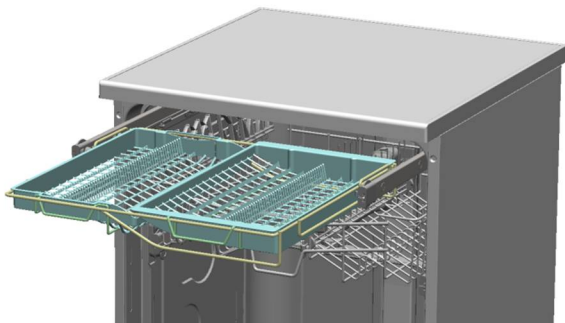




## FLEXI DUO TOP RACK (tylko w niektórych modelach)

Obejmuje **dwa niezależnie** wysuwane stojaki z uchwytem do łatwiejszego wkładania/wyjmowania sztućców. Możliwe są różne systemy załadunku i konfiguracji. Na przykład, **filiżanki** mogą zostać załadowane **po prawej stronie** stojaka **w pozycji dolnej**, natomiast lewy stojak albo oba mogą zostać wyjęte w celu umożliwienia załadunku **dużych talerzy**, umieszczając je w **koszu górnym**.

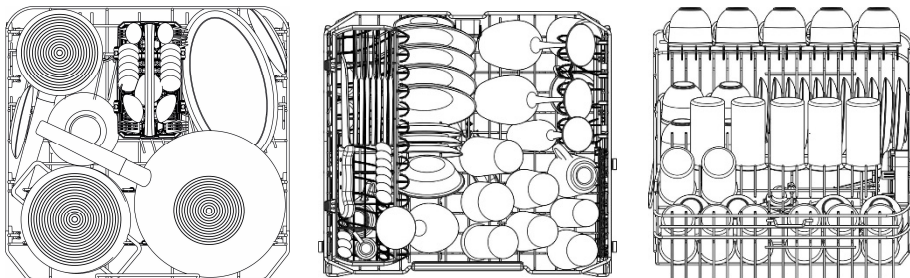
Aby umieścić prawy koszyk na pozycji niskiej, górny koszyk musi się znajdować na najniższej pozycji (przeczytać „regulacja koszyka górnego”).





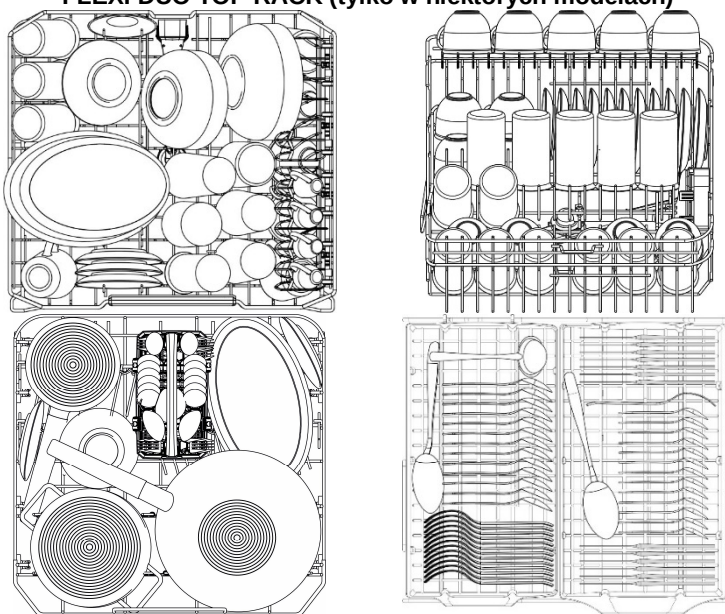
### PRZYKŁADY TRWA INTENSYWNY BRUD

13 pozycji standardowych



Jeżeli wkładki dolnego koszyka są odchylane, zaleca się ich opuszczenie dla ułatwienia załadunku.

### PRZYKŁADY TRWA INTENSYWNY BRUD FLEXI DUO TOP RACK (tylko w niektórych modelach)



Jeżeli wkładki dolnego koszyka są odchylane, zaleca się ich opuszczenie dla ułatwienia załadunku.

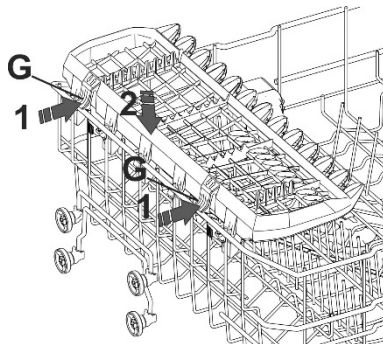
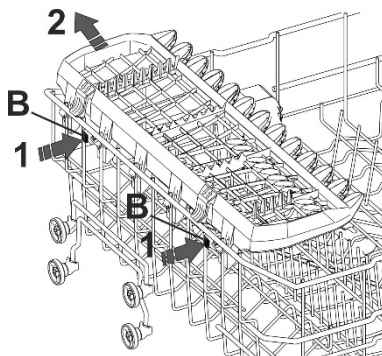
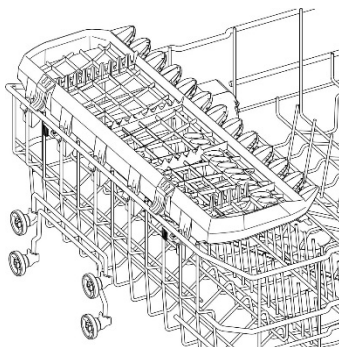


## WYPOSAŻENIE GÓRNEGO KOSZA (w zależności od modelu)

### Tacka na sztućce

Na noże, łyżeczki (kawowe i deserowe) oraz długie przedmioty. Końcówki służą do podtrzymywania kieliszków z długą nóżką.

- Można ją wymontować, naciskając i równocześnie dociskając elementy odblokowujące (**B**).
- Należy ją obniżyć, jeśli kosz górny ustawiony jest w wyższej pozycji. Nacisnąć równocześnie mocowania (**G**).

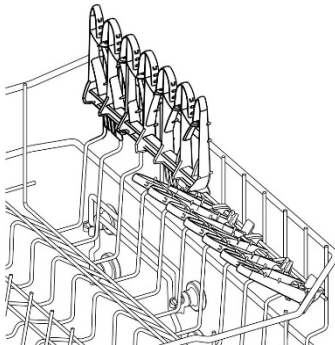




### Składane półeczki

Na kubki, filiżanki i przedmioty długie. Końcówki służą do podtrzymywania kieliszków z długą nóżką.

W przypadku ich nieużywania można je podnieść (aż do zablokowania) do pozycji pionowej.



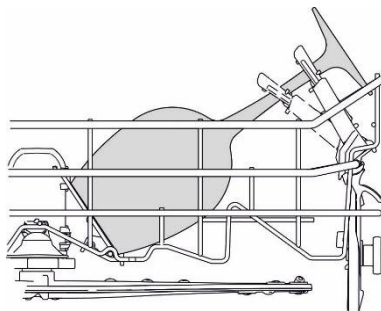
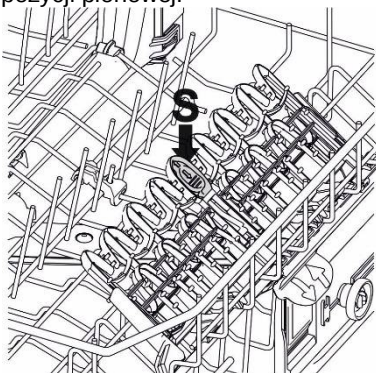
### Półeczki przesuwne

Na niewielkie przedmioty, kubki i filiżanki.

Można ich używać w pozycji zamkniętej lub otwartej (pociągnąć część górną, przesunąć). Aby je zamknąć, należy nacisnąć element odblokowujący (S) i przesunąć je w dół.

Końcówki służą do podtrzymywania kieliszków z długą nóżką (również w pozycji zamkniętej).

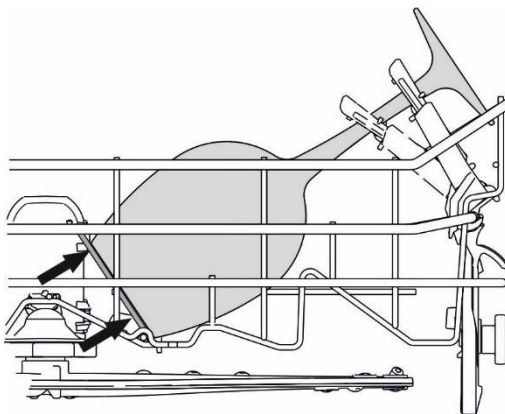
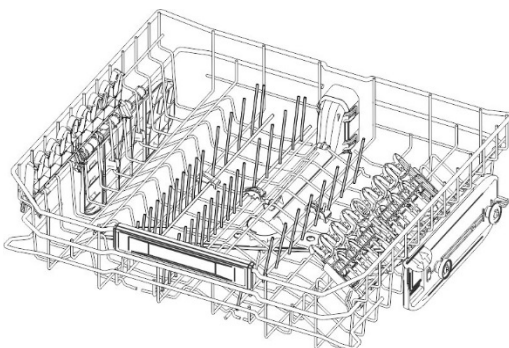
W przypadku ich nieużywania można je podnieść (aż do zablokowania) do pozycji pionowej.





## Podórki składane

Można je zablokować w pozycji pionowej, oparte o dno kosza, jeśli są nieużywane, lub ustawić w pozycji pośredniej, w zależności od potrzeb. Pojedyncza podpórka po prawej stronie jest idealna jako podparcie dla kieliszków z długą nóżką.





### REGULACJA GÓRNEGO KOSZA

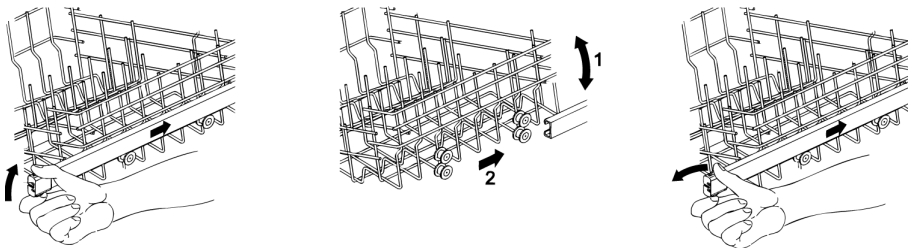
Wysokość górnego kosza można regulować tak, aby duże naczynia oraz patelnie mogły być kładzione w koszu dolnym.

W zależności od typu zakupionej zmywarki, zastosować należy procedurę **A** lub **B**.

#### Wersja A: wyciągany kosz z dwoma pozycjami.

- Wyciągnij obie prowadnice kosza.
- Usuń ograniczniki, w pierwszej kolejności zwalniając je zgodnie z przedstawionym schematem.
- Wyciągnij kosz.
- Umieść górną lub dolną parę kółek w prowadnicy, w zależności od wymaganej wysokości.
- Ponownie ustaw ograniczniki w pozycji początkowej.

Prawa i lewa strona kosza **muszą zawsze być ustawione na tej samej wysokości**.

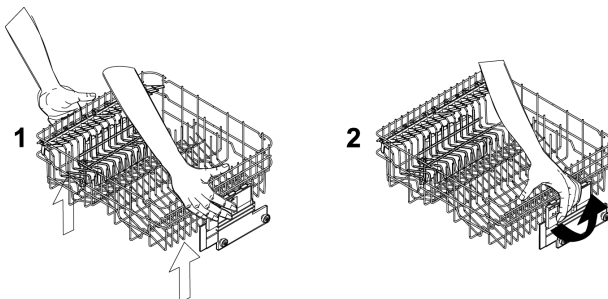


#### Wersja B: kosz z trzema pozycjami po obu stronach.

Obie strony kosza **muszą zawsze być ustawione na tej samej wysokości**.

- Podnieś kosz do pierwszego lub drugiego uchwyty (w zależności od wymaganej wysokości), chwytając za jego górną krawędź (1).
- Aby opuścić kosz, najpierw odblokuj go za pomocą dźwigni odblokowującej (2).

Regulacja jest także możliwa przy załadowanym koszu, lecz w tym wypadku przy opuszczaniu kosza należy trzymać mocno jedną ręką, aby uniknąć uderzania naczyń.





## 5. Czyszczenie i konserwacja

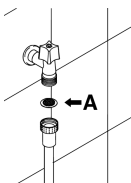


**Przed przystąpieniem do pracy należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej lub wyłączyć odłącznik.**

### 5.1 Ogólne ostrzeżenia i zalecenia

**Unikaj używania kwasowych lub żrących detergentów.**

Regularnie czyść zewnętrzną powierzchnię i okładzinę drzwi zmywarki, używając do tego celu miękkiego materiału, zwilżonego wodą lub zwykłym detergentem, odpowiednim do pomalowanych powierzchni. Czyść uszczelki drzwi wilgotną gąbką. Zalecane jest okresowe (raz lub dwa razy do roku) czyszczenie zbiornika i uszczelek ściereczką i wodą w celu usunięcia wszelkich osadów.



#### CZYSZCZENIE FILTRA POBORU WODY

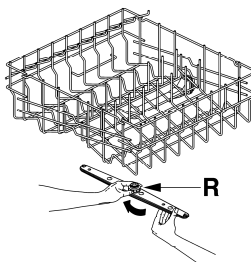
Filtr poboru wody **A**, umieszczony przy wylocie kranu poboru wody, wymaga okresowego czyszczenia.

Po zakręceniu kranu poboru wody odkręć końcówkę węża poboru wody, usuń filtr **A** i delikatnie wyczyść go pod bieżącą wodą. Ponownie zamontuj filtr **A** na miejscu i dokładnie przykręć wąż poboru wody.

#### CZYSZCZENIE RAMION ROZPYLAJĄCYCH

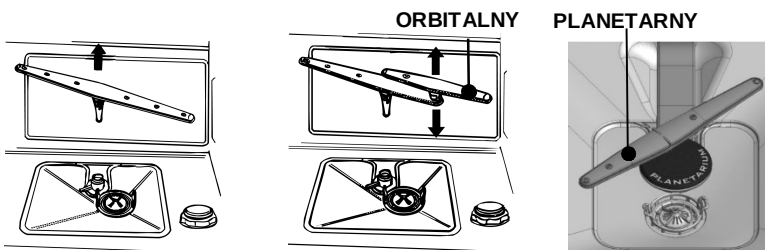
Ramiona rozpylające można łatwo zdejmować w celu okresowego czyszczenia dysz i zapobiegania zatykaniu. Umyj je pod bieżącą wodą i starannie ponownie załóż na miejsce, **sprawdzając, czy ich ruch obrotowy nie został w jakikolwiek sposób utrudniony.**

- Aby usunąć **górne** ramię rozpylające, odkręć pierścień blokujący **R**.



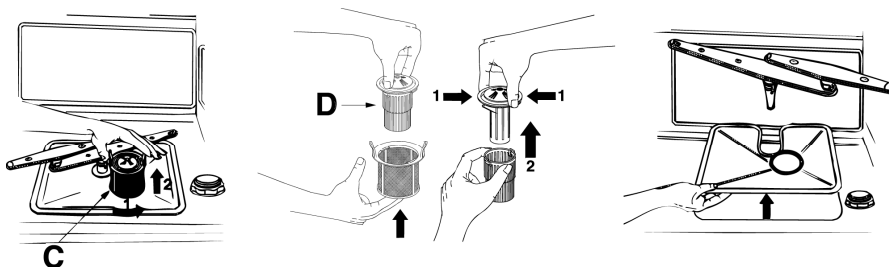


- Aby usunąć **dolne** ramię rozpylające po prostu unieś je do góry, ciągnąc za środkową część.
- Aby wyjąć **ramiona zraszające**, należy chwycić ramię dłuższe i unieść do góry element rozpylający. Umyć ramiona pod bieżącą wodą i z uwagą ponownie umieścić je na swoim miejscu. **Po zakończeniu montażu sprawdzić, czy ramiona obracają się swobodnie.** W przeciwnym razie należy sprawdzić, czy zostały one zamontowane prawidłowo.
- W celu przeprowadzenia demontażu i czyszczenia spryskiwacza planetarnego należy wykonać poniższe instrukcje.
- 



### CZYSZCZENIE FILTRA

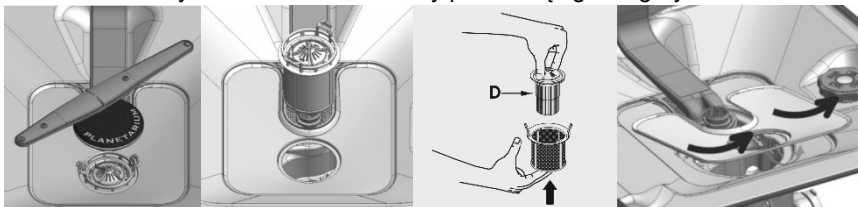
- Zaleca się okresowe sprawdzanie środkowego filtra **C** i czyszczenie w razie konieczności. Aby zdjąć filtr, chwyć skrzydełka, przekręć je przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i unieś do góry.
- Popchnij środkowy filtr **D** od dołu, aby zdjąć go z mikro-filtra.
- Oddziel dwie części składowe plastikowego filtra, naciskając na korpus filtra w miejscu wskazanym przez strzałki.
- Zdejmij środek filtra, unosząc go w górę.





## CZYSZCZENIE ZESPOŁU FILTRA (modele ze spryskiwaczem planetarnym)

- Zaleca się okresowo wykonywać przegląd centralnego filtra, a w razie potrzeby wyczyścić go.
- wymontować spryskiwacz planetarny wykonując poniższe instrukcje.
- popchnąć filtr centralny **D** od dołu, aby wyjąć go z mikrofiltra:
- oddzielić obie części składające się na plastikowy filtr naciskając na korpus filtra w miejscu wskazanym przez strzałki;
- wymontować filtr centralny podnosząc go do góry.



## OGÓLNE OSTRZEŻENIA I ZALECENIA DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ KONSERWACJI:

- Filtry należy czyścić pod **bieżącą wodą** przy pomocy twardej szczotki.
- **Podczas zdejmowania filtra należy upewnić się**, że nie ma w nim resztek jedzenia. Resztki jedzenia mogą spowodować zapchanie się elementów filtrujących lub dyszy.
- Ważne jest, by **filtry były oczyszczone** bardzo starannie, zapchane filtry uniemożliwiają pracę zmywarki.
- Przy ponownym **montażu filtrów** należy uważać by nie uszkodzić pompy wodnej.

## PRZY DŁUGICH OKRESACH BEZ UŻYTKOWANIA:

- Uruchom program namoczenia dwa razy pod rząd.
- **Odłącz** przewód zasilający z gniazdka.
- **Pozostaw nieznacznie uchylone drzwi** w celu zapobieżenia tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów wewnątrz zbiornika myjącego.
- **Napełnij zbiornik środka wspomagającego płukanie.**
- **Zakręć kran poboru wody.**

**PRZED URUCHOMIENIEM ZMYWARKI PO DŁUGOTRWAŁEJ PRZERWIE:**

- *Sprawdź, czy w rurze wodnej nie ma osadów lub rdzy. Jeśli są, pozwól na kilkuminutowy przepływ wody z kranu.*
- **Podłącz przewód zasilający z powrotem do gniazdka.**
- **Ponownie podłącz wąż poboru wody i odkręć kran.**

**ROZWIĄZYWANIE MNIEJSZYCH PROBLEMÓW**

*W niektórych przypadkach można zaradzić mniejszym problemom, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami.*

**Jeśli program się nie uruchamia, sprawdź czy:**

- *zmywarka jest podłączona do źródła zasilania,*
- *nie ma przerwy w dostawie prądu,*
- *kran dopływu wody jest otwarty,*
- *drzwi zmywarki są dokładnie zamknięte.*
- *drzwiczki nie zamykają się > Uaktywnił się zamek drzwiczek > Zamknąć drzwiczki z większą siłą.*

**Jeśli wewnątrz zmywarki pozostaje woda, sprawdź czy:**

- *wąż odprowadzający nie jest skręcony,*
- *syfon odprowadzający nie jest zatkany,*
- *filtry zmywarki nie są zatkane.*

**Jeśli naczynia nie są poprawnie zmywane, sprawdź czy:**

- *dodano odpowiednią ilość detergentu,*
- *pojemnik na sól regenerującą nie jest pusty,*
- *naczynia są prawidłowo ułożone,*
- *wybrany program jest odpowiedni do typu naczyń i stopnia ich zabrudzenia,*
- *wszystkie filtry są czyste i prawidłowo umieszczone,*
- *dysze ramion rozpylających nie są zatkane,*
- *jakiś obiekt nie blokuje obrotów ramion rozpylających.*



## **Jeśli naczynia nie schną lub pozostają matowe, sprawdź czy:**

- pojemnik na środek wspomagający płukanie nie jest pusty,
- pojemnik na środek wspomagający płukanie ustawiony jest prawidłowo,
- użyto detergentu dobrej jakości, który nie utracił skuteczności (np. z powodu nieprawidłowego przechowywania w otwartym pudełku).
- Mokre naczynia z materiału syntetycznego.  
Materiał syntetyczny charakteryzuje się niższą zdolnością do gromadzenia ciepła i dlatego dłużej schnie.

## **Jeśli na naczyniach widać zacieki, plamy itp., sprawdź czy:**

- pojemnik na środek wspomagający płukanie nie jest ustawiony za wysoko.

## **Jeśli w zbiorniku widać ślady rdzy:**

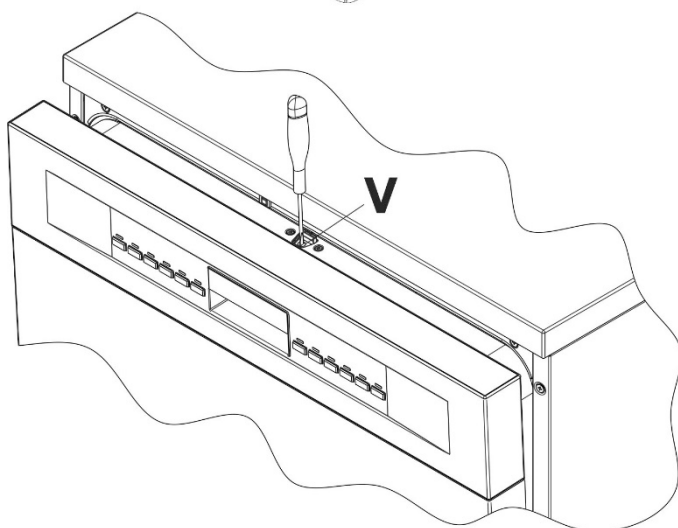
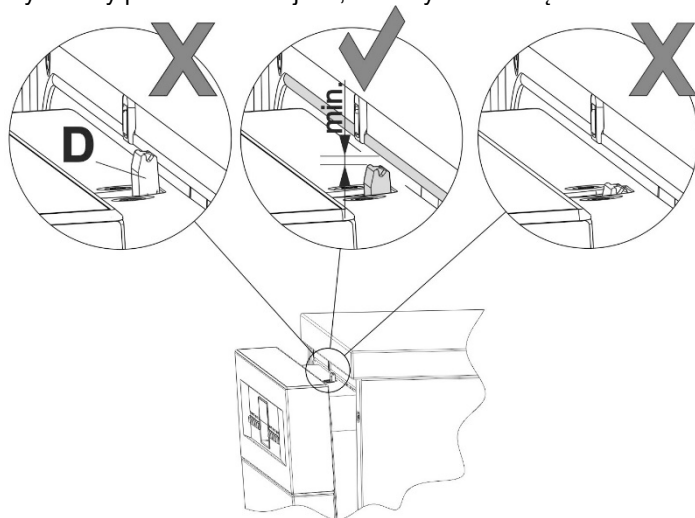
- Zbiornik wykonany jest ze stali i dlatego wszelkie ślady rdzy pochodzą z elementów zewnętrznych (np. rdza z rur wodociągowych, garnków, sztućców itp.). Na rynku dostępne są produkty umożliwiające usunięcie takich zabrudzeń.
- Sprawdź, czy używana jest prawidłowa ilość detergentu. Niektóre detergenty mogą mieć bardziej korozyjne działanie, niż pozostałe.
- Sprawdź, czy pokrywka pojemnika na sól jest szczelnie zamknięta i ustawienie zmiękczenia wody jest prawidłowe.

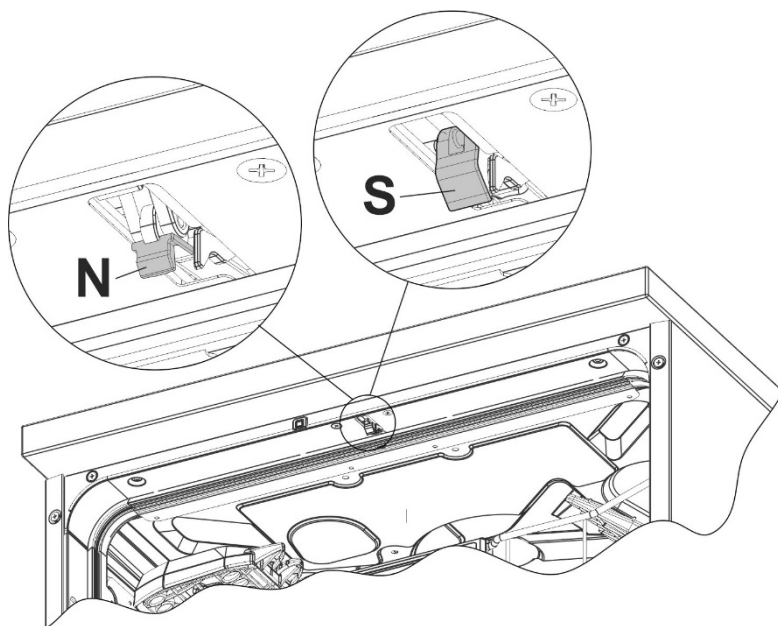
**Jeśli drzwiczki nie zamykają się:**

1 – sprawdzić pozycję zęba zamka (**D**)

2 – w razie potrzeby podnieść go za pomocą plastikowej śruby (**V**) na wysokości zęba.

3 – sprawdzić również stan zapadki zamka (**G**); jeśli nie zadziałała (punkt odniesienia N), drzwiczki otwierają się i zamykają prawidłowo; jeśli zadziałała (punkt odniesienia S), należy zamknąć drzwiczki z użyciem siły, aby zostały ponownie uzbrojone; otworzyć i zamknąć drzwiczki.





*Jeśli pomimo wykonania powyższych instrukcji problem występuje nadal, skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym.*

**OSTRZEŻENIE:** *Wszelkie działania na urządzeniu, podejmowane przez osoby nieuprawnione, wykraczają poza zakres gwarancji i ich kosztą ponosi użytkownik.*



## 6. Usuwanie usterek

Zmywarka może sygnalizować wystąpienie **awarii technicznej** poprzez jednocześnie zapalenie się poszczególnych kontrolkek (patrz opis oznaczeń poniżej); w przypadku awarii na wyświetlaczu pojawia się także litera „E”.

| USTERKA |  |  |  |  |  | OPIS                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------|--|--|--|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1      |  |  |  |  |  | <b>Awaria Aquastop</b><br>Aktywacja systemu zapobiegania zalaniu (tylko niektóre modele). System jest wyzwalany jest w momencie przecieku. Skontaktuj się z serwisem.                                                                                                |
| E2      |  |  |  |  |  | <b>Poziom bezpieczeństwa</b><br>Wyzwolony został system ograniczania poziomu wody wewnątrz zmywarki. Przerwij program i wyłącz zmywarkę. Ponownie włącz i zaprogramuj zmywarkę, następnie uruchom cykl mycia. Jeśli problem powtarza się, skontaktuj się z serwisem. |
| E3      |  |  |  |  |  | <b>Usterka podgrzewania wody</b><br>Woda nie jest podgrzewana lub nieprawidłowe parametry podgrzewania. Powtórz program zmywania. Jeśli problem powtarza się, skontaktuj się z serwisem.                                                                             |
| E4      |  |  |  |  |  | <b>Usterka monitorowania temperatury wody</b><br>Przerwij program i wyłącz zmywarkę. Ponownie włącz i zaprogramuj zmywarkę, następnie uruchom cykl mycia. Jeśli problem powtarza się, skontaktuj się z serwisem.                                                     |
| E5      |  |  |  |  |  | <b>Usterka poboru wody</b><br>Urządzenie nie pobiera wody lub pobiera nieprawidłowo. Sprawdź, czy woda podłączona jest prawidłowo, czy kran poboru wody jest otwarty i czy filtr nie jest zatkany. Jeśli problem powtarza się, skontaktuj się z serwisem.            |
| E6      |  |  |  |  |  | <b>Usterka wypompowywania wody</b><br>Urządzenie nie wypompowuje wody lub wypompowuje nieprawidłowo. Sprawdź, czy wąż odprowadzania nie jest skrzywiony, pęknięty lub czy syfon i filtr nie są zatkane. Jeśli problem powtarza się, skontaktuj się z serwisem.       |



| USTERKA |  |  |  |  |  | OPIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------|--|--|--|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E7      |  |  |  |  |  | <b>Usterka regulatora przepływu turbiny</b><br>(niektóre modele)<br>Urządzenie nie jest w stanie dokładnie zmierzyć ilości pobranej wody. Przerwij program i wyłącz zmywarkę. Ponownie włącz i zaprogramuj zmywarkę, następnie uruchom cykl mycia. Jeśli problem powtarza się, skontaktuj się z serwisem. |
| E8      |  |  |  |  |  | <b>Usterka alternatywnego systemu zmywania</b><br>Przerwij program i wyłącz zmywarkę. Ponownie włącz i zaprogramuj zmywarkę, następnie uruchom cykl mycia. Jeśli problem powtarza się, skontaktuj się z serwisem.                                                                                         |
| E9      |  |  |  |  |  | <b>Usterka systemu poboru wody</b><br>Skontaktuj się z serwisem.                                                                                                                                                                                                                                          |
| E11     |  |  |  |  |  | Silnik urządzenia nie działa                                                                                                                                                                                                                                                                              |



Kontrolka  
wyłączona



Kontrolka  
włączona



Kontrolka  
mruga

W przypadku alarmu urządzenie przerywa trwający program i sygnalizuje usterkę.

- Alarmy **E1**, **E2**, **E3**, **E4**, **E8** i **E9** powodują natychmiastowe przerwanie bieżącego programu.
- Alarmy **E5** i **E6** przerywają działający program; po usunięciu przyczyny powracają do programu.
- Alarm **E7** ujawnia się pod koniec cyklu, który jednak zostaje zakończony bez przerwania, gdyż usterka nie wpływa na działanie zmywarki.
- **E11**: Skontaktuj się z serwisem.

Konieczne jest wyzerowanie alarmu:

- Otwórz i zamknij drzwi lub wyłącz i włącz urządzenie. W tym momencie możliwe jest ponowne zaprogramowanie zmywarki.



*Jeśli problemy będą się powtarzać, należy wezwać serwis.*